NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DRAMATIQUE

LA CROISADE DES DAMES

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE

DE VICTOR WILDER

MUSIQUE DE FRANÇOIS SCHUBERT

Représenté à Paris pour la première fois au Théâtre des Fantaisies, le 3 février 1868

PARIS

LIBRAIRIE INTERNATIONALE

15, BOULEVARD MONTMARTRE

A. LACROIX, VERBOECKHOVEN & Ce, ÉDITEURS

A Bruxelles, à Leipzig et à Livourne

1868

Tous droits de traduction et de reproduction réservés.

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/2lacroisadedesdam00schu

LA CROISADE

DES DAMES

DU MÊME AUTEUR

L'OIE DU CAIRE, opéra-bouffe en deux actes, paroles de Victor WILDER, musique de W. A. MOZART.................... 1 fr.

Paris. — Imprimerie L. Poupart-Davyl, rue du Bac, 30.

NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DRAMATIQUE

LA CROISADE DES DAMES

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE

DE VICTOR WILDER

MUSIQUE DE FRANÇOIS SCHUBERT

Représenté à Paris pour la première fois au Théâtre des Fantaisies,
le 3 février 1868

PARIS

LIBRAIRIE INTERNATIONALE

15, BOULEVARD MONTMARTRE

A. LACROIX, VERBOECKHOVEN & Cᵉ, ÉDITEURS

A Bruxelles, à Leipzig et à Livourne

1868

Tous droits de traduction et de reproduction réservés.

PERSONNAGES

LE BARON THRASYBULE, seigneur croisé	1re Bsse CHANT.	MM.	GERAIZER.
HECTOR, écuyer	1er TÉNOR...		LAURENT.
ASTOLPHE } seigneurs croisés.	2e TÉNOR....		MASSON.
FRÉDÉRIC } seigneurs croisés.	2e BASSE.....		GUYARD.
CUNÉGONDE, femme du baron..	JEUNE MÈRE DUGAZON...	Mmes	DECROIX.
HÉLÈNE, leur fille	CHANTse LÉGre		A. ARNAUD.
SUZANNE, sa suivante	DUGAZON....		ALICE VOIS.
LUDGARDE, femme d'Astolphe..	2e DUGAZON..		DENEUX.
UN PAGE	UTILITÉ.....		EUGÉNIE.
HUGUES, mari d'Hélène, personnage muet.			
DAMES et CHEVALIERS.			

L'action se passe en Allemagne, du temps des Croisades, au château du baron.

La mise en scène est de M. Vadé. S'adresser à la régie des Fantaisies.

LA CROISADE DES DAMES

Une salle gothique. Sur le premier plan, dans le pan coupé, une porte faisant face au spectateur. Au fond, de larges ouvertures fermées par des rideaux. Portes latérales. Table, fauteuils, panoplies.

SCÈNE PREMIÈRE

LA BARONNE, assise dans un fauteuil à gauche, SUZANNE, près d'elle, LUDGARDE et les DAMES, entrant par le fond, HECTOR.

INTRODUCTION

LES DAMES

Salut illustre et noble dame,
Vos ordres sont des lois pour nous;
A votre appel, qui nous réclame,
Chacune accourt auprès de vous.
Salut, illustre et noble dame;
Parlez, que voulez-vous de nous ?

SUZANNE

Ici madame vous invite
Pour vous soumettre, sans détour,
Un plan que son esprit médite;
Que franchement chacune ensuite
S'explique et parle à son tour.

SUZANNE ET LES DAMES

Parlez, illustre et noble dame,
Car tout s'incline à votre voix;
Laissez-nous lire dans votre âme,
Vos vœux pour nous seront des lois.

HECTOR, entré sur ces dernières paroles.

Un conciliabule secret!... J'arrive à propos. (Il se cache.)

LA BARONNE, se levant de son fauteuil, et d'un air important

Voyez, Suzanne, si personne
Ne fait défaut;
Regardez bien, je vous l'ordonne.

LES DAMES

Personne! non, personne!

HECTOR ET SUZANNE, à part.

Ah! ah! le singulier complot!
Ah! ah! n'en rions pas trop haut.

LA BARONNE

Personne ne peut-il entendre
Ou bien surprendre
Nos projets?

LES DAMES

Non, parlez.

HECTOR, riant.

Dieu! que vais-je apprendre

SUZANNE, à part.

Ah! malgré moi,
J'en ris ma foi!

LA BARONNE, d'un air éploré,

Douleur cruelle!
Loin d'un époux,
La vie a-t-elle
Du prix pour vous?

LES DAMES

Je souffre ! je pleure !
Et, seule en ma demeure,
J'aspire à l'heure
Qui doit le rendre à mon amour.
Attente cruelle !
Mon âme fidèle
Sans cesse l'appelle,
Hélas ! hélas ! il reste sourd !

LUDGARDE

C'est trop de peines !

LES DAMES

Trop d'alarmes !

SUZANNE

Pour vous venger cherchons des armes !

LES DAMES

Pour nous venger cherchons des armes !

SUZANNE

Du courage, de l'adresse,
Il vous faut avoir recours
A la ruse, à la finesse,
Au profit de vos amours.

HECTOR, à part.

Fiez-vous à son langage,
Profitez de la leçon,
La friponne vous ménage
Quelque tour de sa façon.

LA BARONNE, LUDGARDE ET LES DAMES

Du courage, de l'adresse,
Il nous faut avoir recours
A la ruse, à la finesse
Au profit de nos amours.

SUZANNE, à part.

Fiez-vous à mon langage,
Profitez de la leçon,
Et, ma foi, je vous ménage
Un bon tour de ma façon.

HECTOR, à part.

Fiez-vous à son langage,
Profitez de la leçon;
La friponne vous ménage
Un bon tour de sa façon.

LA BARONNE

Mesdames, il est temps de vous apprendre pourquoi je vous ai rassemblées dans mon château : nos maris partis pour la croisade reviennent enfin de Palestine.

LES DAMES, avec explosion.

Grand Dieu, quel bonheur!

LA BARONNE, les arrêtant d'un geste.

Hélas! c'est pour nous quitter bientôt et voler à de nouveaux combats.

LUDGARDE

Oh! c'est impossible!

LA BARONNE

Ce n'est que trop vrai! — Maintenant, croyez-vous que le seul amour de la gloire les attire en Palestine? On dit que les femmes de ce pays des païens sont belles et séduisantes; on dit qu'elles ont le pouvoir de s'attacher les hommes par des enchantements et des artifices magiques.

LUDGARDE

Quelle horreur!

SUZANNE

Plus de doute, madame, ils sont ensorcelés.

LA BARONNE

Souffrirons-nous qu'ils aillent perdre leur âme dans

ce pays damné? Non! mille fois non!... Grâce à Dieu, nous ne sommes pas encore dénuées de charmes.

HECTOR, à part.

Tudieu! je le crois.

LA BARONNE

Et puisque nous sommes seules, nous pouvons, sans rougir, nous rendre justice.

HECTOR, à part.

Allez toujours.

LA BARONNE

Eh bien! montrons à ces volages tout ce que notre cœur renferme de tendresse et de passion.

LES DAMES

C'est cela! c'est cela!

LA BARONNE, avec suffisance.

Et si notre grâce et notre jeunesse ne devaient pas triompher...

LUDGARDE

Nous ferions valoir nos droits.

LA BARONNE

Nous ferions voir que, si le cœur d'une femme est faible, sa volonté est forte!

SUZANNE

Pardon, madame! ce moyen vous réussirait peut-être, mais tout le monde n'a pas votre supériorité et votre énergie : et tous les maris ne sont pas aussi... pénétrés de leurs devoirs que M. le baron Thrasybule.

LA BARONNE, avec une fausse modestie.

Je le reconnais, Suzanne... mais alors, quel moyen?...

SUZANNE

Il en est un, madame, et dont l'effet est infaillible !

LES DAMES

Oh ! parlez !

SUZANNE

Vous savez toutes que les hommes sont ainsi faits, qu'ils ne font aucun cas de ce qu'ils peuvent obtenir sans peine.

HECTOR, à part.

Voilà une petite pensionnaire qui ne manque pas d'expérience.

SUZANNE

Donnez-leur le fruit le plus délicat, le plus savoureux et vous verrez qu'ils n'y toucheront pas, ou le croqueront du bout des lèvres ; mais s'ils aperçoivent seulement une pomme verte au bout d'une branche, hors de leur portée, aussitôt elle devient l'objet de leur convoitise et ils se casseront le cou pour s'en emparer. Il en est ainsi de leur affection pour nous, madame, et j'ai bien peur qu'elle ne soit composée de plus de vanité que d'amour véritable.

LUDGARDE

Hélas ! c'est vrai !

SUZANNE

Vous connaissez l'histoire de ce villageois qui, possédant un âne rétif, s'avisa pour le faire marcher de lui attacher devant le nez un picotin d'avoine. L'animal, flairant sa pitance, devint aussitôt d'une docilité extrême et se mit à trotter. Mais l'objet de ses désirs s'éloignait au fur et à mesure qu'il avançait.

LA BARONNE

Mais où veux-tu en venir?... quel rapport entre nos maris et...

SUZANNE

Il est bien simple, madame; vous serez l'avoine appétissante et parfumée, et votre mari... le quadrupède qu'il s'agit de dompter. Ainsi, lorsque monseigneur voudra vous presser dans ses bras, demeurez calme et froide. (A Ludgarde.) Lorsque le chevalier de Steinbocberg voudra vous parler de sa flamme, laissez-lui croire que deux ans d'absence ont refroidi votre amour.

LUDGARDE, protestant vivement.

Mais, au contraire, Suzanne.

SUZANNE, à une autre.

Lorsque le vidame de Trippenhaus voudra savoir si le temps vous a paru long, insinuez doucement que vous avez trouvé moyen d'éviter la solitude.

LA BARONNE

Elle a raison, et quoi qu'il nous en coûte, il faut prendre ce parti.

LES DAMES, protestant.

Mais, madame...

LA BARONNE

Oh! je sais que c'est difficile!... et pour moi, combien ne me sera-t-il pas pénible de repousser mon Thrasybule! Mais enfin, vous ne voulez plus être délaissées, n'est-ce pas?...

LES DAMES

Oh! non!

LA BARONNE

Vous ne voulez pas qu'ils partent pour de nouveaux combats?

LES DAMES

Jamais!

LA BARONNE

Eh bien! jurons de rester inflexibles; jurons que tant que nos maris ne nous auront pas solennellement promis de demeurer dans leurs domaines, nous ne leur accorderons plus la moindre faveur.

LES DAMES

Nous le jurons! nous le jurons!

(Son de cor.)

LA BARONNE

Qu'est-ce?

UN PAGE, entrant.

Noble châtelaine! au loin, sur la route du château, s'avance une troupe de cavaliers. Le gardien de la tour a reconnu la bannière de votre illustre époux, le baron Thrasybule de Pompernicle!

LA BARONNE

Mon mari! c'est lui!

LES DAMES, avec élan.

Ah! courons.

LA BARONNE, sévère.

Eh bien! mesdames, et votre serment?... Venez! Suivez-moi!

(Sortie.)

SCÈNE II

HECTOR, SUZANNE

HECTOR

Peste! quelle conspiration! Ah! mes maîtres, vous allez être bien reçus.

SUZANNE, *éclatant de rire.*

Ah! ah! ah! Deux minutes de plus et j'étouffais!... Et ce soir, quand ces pauvres maris se verront mis au ban... Quel dommage que mon Hector ne soit pas là!

HECTOR

Qui dit cela, Suzanne?

SUZANNE

Dieu! que vois-je?

DUETTO

SUZANNE

C'est toi.

HECTOR

C'est moi.

ENSEMBLE

C'est toi que j' } aime,
C'est moi qui t' }

Oui c'est { toi- } même.
{ moi- }

SUZANNE

Toi de retour auprès de moi.

HECTOR

C'est toi, Suzanne?

SUZANNE

Hector, c'est toi?

HECTOR

Plus de chagrins et plus de larmes.
Celui qui t'aime est de retour;
Et je dépose enfin les armes
Pour ne songer qu'à notre amour.

SUZANNE

L'espoir pénètre dans mon sein.
Adieu, souffrance; adieu, tourment;
Je sens sa main presser ma main,
Et tout s'oublie au même instant.

HECTOR

A toi mon cœur et pour toujours!
Taris les larmes de tes yeux,
Car nous verrons pour nos amours
Renaître encor des jours heureux.

SUZANNE

M'aimes-tu toujours autant?

HECTOR

Mais sans doute.

SUZANNE

Parles-tu bien franchement?

HECTOR

Mais sans doute.

SUZANNE

Et pendant ta longue route
N'as-tu pas trahi ta foi,
Et n'as-tu pensé qu'à moi?

HECTOR, hésitant.

Rien qu'à toi...
Suzanne écoute!...
(Avec résolution.)
Non, pourtant,
J'en fais serment! —
A ton tour. — L'on m'aime encor?

SUZANNE

Mais sans doute.

HECTOR

Suis-je encor ton cher Hector?

SUZANNE

Mais sans doute.

HECTOR

Et pendant ma longue route
N'as-tu pas trahi ta foi?...
Et n'as-tu pensé qu'à moi?

SUZANNE, hésitant.

Rien qu'à toi...
Ah! dame! écoute...
(Avec résolution.)
Non, pourtant,
J'en fais serment!

ENSEMBLE

SUZANNE

Malgré ton absence,
Mon cœur est le même.
Reprends confiance,
Je t'aime! Je t'aime!
Ta Suzanne est tout à toi,
Je t'en donne ici ma foi;
Oui, mon âme t'appartient,
C'est ta chose, c'est ton bien.
A toi mes amours,
A toi pour toujours.

HECTOR

Malgré mon absence,
Mon cœur est le même.
Reprends confiance,
Je t'aime! Je t'aime!
Ton Hector est tout à toi,
Je t'en donne ici ma foi;
Oui, mon âme t'appartient,
C'est ta chose, c'est ton bien.
A toi mes amours,
A toi pour toujours.

HECTOR

Oui, Suzanne, c'est moi-même; ton écuyer fidèle, revenu de Palestine, exprès, pour te voir et t'embrasser.

SUZANNE

Mais comment avez-vous pénétré ici, et par où?

HECTOR

Eh! par là!

SUZANNE

Fripon! Mais, j'y songe... si vous étiez là, vous avez entendu...

HECTOR

Tout!

(Tous deux éclatent de rire.)

SUZANNE, gravement.

Ah ça! sire écuyer, savez-vous bien que vous n'êtes qu'un gros indiscret?

HECTOR

Oh! ne m'en parle pas, c'est indigne! c'est infâme! et je n'aurai la conscience en repos que lorsque tu m'auras pardonné. (Il va pour l'embrasser.)

SUZANNE

Eh bien! par exemple! me faire violer mon serment... vous n'avez donc pas entendu que j'ai juré?...

HECTOR

Promesse nulle, et la preuve... (Il l'embrasse.)

SUZANNE

Eh bien! voulez-vous me laisser?...

HECTOR

Puisque ton serment ne s'y oppose pas!

SUZANNE

Serpent, va!

HECTOR

Est-ce que le mot d'ordre n'est pas guerre aux maris! Eh bien! tu n'es pas ma femme.

SUZANNE

Au fait, c'est vrai!

HECTOR

Tu vois donc bien... et puisque je ne suis pas ton mari... (Il l'embrasse.)

SUZANNE

C'est juste.

HECTOR

Que je ne le fus jamais. (Il l'embrasse.) Et que je ne le serai...

SUZANNE

Hein?

HECTOR, se reprenant.

Que plus tard... je ne le serai que plus tard, Suzanne!

SUZANNE

A la bonne heure! (Il veut l'embrasser.) Non, non, en voilà assez.

HECTOR

C'est pour regagner le temps perdu.

SUZANNE

Ou pour ne pas en perdre l'habitude... Oh! un homme qui revient du pays des Infidèles, c'est bien suspect... mais, du moins, vous n'y retournerez plus.

HECTOR

Dame! cela dépend un peu de toi, et si tu veux me seconder dans certaine entreprise... mais, dis-moi d'abord pourquoi tu as monté la tête à ces pauvres femmes.

SUZANNE

Eh! le sais-je? pour m'occuper, me distraire. Ah! mon cher Hector, depuis deux ans, quelle existence! ce n'est plus un château, c'est un couvent. Plus de secrets à surprendre, plus de messages amoureux, pas la plus petite intrigue. C'est à en périr d'ennui, je sens que je me rouille, et si je ne me refais pas un peu la main.

HECTOR

Rassure-toi! Et d'abord, apprends que je viens ici en ambassadeur, muni de pleins pouvoirs : voici mes lettres de crédit. (Il tire un parchemin de son pourpoint.)

SUZANNE

Un ambassadeur qui entre par la fenêtre, c'est original du moins.

HECTOR

Et utile, comme tu vois. Si j'étais venu solennellement, par la porte d'honneur, je n'aurais pas appris ce que je sais.

SUZANNE

C'est juste.

HECTOR

Écoute-moi. Depuis notre départ, mon pauvre maître n'a fait que soupirer et se lamenter.

SUZANNE

Cela se comprend; un mari honoraire, qui ne connaît sa femme que de vue.

HECTOR

Lorsqu'il y a trois ans il épousa ta jeune maîtresse, il fut expressément convenu que le mariage ne s'accomplirait que le jour où la comtesse Hélène aurait atteint sa dix-huitième année.

SUZANNE

Pauvre garçon, encore six mois de pénitence!...

HECTOR

Qu'il veut supprimer à tout prix. Le baron est dans nos intérêts, mais il n'a d'autre volonté que celle de sa femme...

SUZANNE

Qui, grâce à moi, sera maintenant plus intraitable que jamais.

HECTOR

Si nous laissons le petit complot de tout à l'heure se développer tranquillement, sans nous en mêler, à la première escarmouche, le baron sera désarçonné et se rendra. Alors, on s'embrassera, la bataille sera finie et la baronne aura établi son autorité conjugale par une victoire de plus.

SUZANNE

C'est clair.

HECTOR

Au lieu de cela, j'embrouille l'affaire, et tandis que tu attises le feu d'un côté, je souffle la discorde de l'autre. La guerre se prolonge et à la faveur de la mêlée j'enlève la comtesse Hélène et je la conduis au château de son mari. Que dis-tu de ce projet?

SUZANNE

Je dis qu'il n'y manque qu'une toute petite chose.

HECTOR

Quoi donc?

SUZANNE

Le consentement de la comtesse Hélène.

HECTOR

Tu l'obtiendras.

SUZANNE

Si son mari lui-même se chargeait de l'enlèvement, je pourrais peut-être...

HECTOR

Eh bien! dis-lui qu'il l'attendra ici, ce soir. (A part.) Cette lettre lui recommande de suivre mes conseils, et, ma foi! au dernier moment, si elle veut se dédire, il sera trop tard.

SUZANNE

Chut! quelqu'un.

HECTOR

Sauvons-nous!

SUZANNE

Eh bien! où courez-vous donc?

HECTOR

Je te suis.

SUZANNE

Mais...

HECTOR

Ah! Suzanne! l'hospitalité, par pitié... un pèlerin qui revient de la terre sainte.

SUZANNE

Plus tard, lorsque tu seras mon mari.

HECTOR

A bientôt, alors. (Il disparaît.)

SCÈNE III

HÉLÈNE, seule. Elle entre au moment où Suzanne et Hector disparaissent.

Personne! Il m'avait semblé, pourtant... Mon Dieu! que mon cœur est prompt à espérer. Et ce son de trompe... Que peut signifier?... Mais non, je m'abuse, ce n'est rien. D'ailleurs, si quelque événement se préparait, tout serait-il si calme, si tranquille? Hugues, mon bien-aimé, tu es loin, bien loin de moi, pour longtemps encore, pour toujours, peut-être!

ROMANCE

PREMIER COUPLET

Hélas! verrai-je encore
Le noble et doux ami?
Verrai-je enfin l'aurore
D'un jour trois fois béni?

En vain j'attends cette heure,
En vain j'appelle et pleure;
Seule, et bien loin de lui,
Il faut mourir ici!

DEUXIÈME COUPLET

Reviens finir ma peine,
Reviens auprès de moi;
La triste et pauvre Hélène
N'espère plus qu'en toi!
Apaise mes alarmes
Et viens tarir mes larmes;
Viens, à mon cœur ému,
Rendre un bonheur perdu!

SCÈNE IV

LA BARONNE, HÉLÈNE.

LA BARONNE

Ah! vous voilà, Hélène, je vous cherchais. Mais que vois-je? encore des pleurs.

HÉLÈNE

Hélas! Pourrais-je vivre heureuse loin de celui que j'aime?

LA BARONNE

Et ne suis-je pas aussi séparée de mon mari, moi?

HÈLÈNE

Oh! mais c'est bien différent.

LA BARONNE

Comment, c'est différent! Et pourquoi cela, s'il vous plaît?

HÉLÈNE

Mais, sans doute! vous êtes unis depuis longtemps, et...

LA BARONNE

Depuis longtemps, depuis longtemps! ne dirait-on pas que je remonte au déluge?

HÉLÈNE

Pardon, ma mère, mais il me semblait... je croyais que lorsqu'on avait vécu plusieurs années ensemble, la séparation devait être moins douloureuse.

LA BARONNE

Eh bien! c'est ce qui vous trompe, ma fille; on sait du moins ce que l'on perd... D'ailleurs cet homme n'est pas digne de vos regrets. Il ne vous aime pas.

HÉLÈNE

O ma mère!

LA BARONNE

Il ne peut pas vous aimer! un ferrailleur, un tranche-montagnes qui ne rêve que tournois et combats... Oh! je ne me pardonnerais jamais d'avoir consenti à cette union... Enfin vous êtes sa femme; mais s'il faut qu'il vienne un jour vous arracher de mes bras, je tâcherai du moins que ce soit le plus tard possible.

SCÈNE V

LA BARONNE, HÉLÈNE et HECTOR

HÉLÈNE

Mais je l'aime, ma mère, et mon plus ardent désir, c'est de le revoir.

LA BARONNE

Le revoir ! oh ! par exemple ! je vous le défends !

HECTOR, à part.

On fera bien de se passer de sa permission.

LA BARONNE

Et s'il osait vous écrire, vous envoyer une lettre, un message !...

HÉLÈNE, apercevant une lettre qu'Hector lui montre.

Ah !

LA BARONNE

Qu'avez-vous? (Se retournant.) Sire Hector, l'écuyer d'Hugues!

HECTOR, s'avançant.

Pardon, madame, de me présenter si brusquement, mais la bonne nouvelle que j'apporte m'excusera. Je vous annonce le retour de nos vaillants chevaliers.

LA BARONNE

Je le savais.

HÉLÈNE, avec explosion.

Comment, ma mère, vous le saviez et vous ne me disiez rien !

LA BARONNE

Silence, ma fille. Tant de joie pour le retour d'un homme, c'est d'une inconvenance... (A Hector.) M'apprendrez-vous, monsieur, pourquoi mon mari vous a chargé de ce message ? Ne pouvait-il m'envoyer quelqu'un de ses pages ou de ses serviteurs ?

HECTOR, embarrassé.

En effet !... c'est que... il a pensé qu'il vous serait agréable d'avoir en même temps des nouvelles de votre gendre.

HÉLÈNE, vivement.

Mais sans doute...

LA BARONNE, l'interrompant.

J'espère qu'il n'osera pas se présenter ici ?

HECTOR

Il sait trop ce qu'il vous doit, pour oser sans votre permission...

LA BARONNE

Très-bien ! voilà tout ce que je voulais savoir. Vous pouvez vous retirer.

(Hector s'incline devant la baronne et remet, à son insu, la lettre à Hélène.)

HÉLÈNE

Une lettre !... de lui !

LA BARONNE

Suivez-moi, Hélène.

HÉLÈNE

J'obéis ! (A Hector.) Merci !

LA BARONNE, en sortant.

Écoutez bien, mon enfant, ce que j'ai à vous dire...

HECTOR

Oui, chapitrez-la, sermonnez-la à votre aise, ce petit parchemin en dira plus long que vous. Allons ! Tout va bien, voilà ma lettre remise ; à Suzanne de faire le reste. (On commence la ritournelle du chœur.) Ah ! ah ! les voici ! Ne perdons pas de temps. Ce n'est pas qu'il soit bien difficile de pousser ce pauvre baron à la révolte ; mais je crois qu'il est encore plus prompt à reculer qu'à avancer. N'importe, je tâcherai de le compromettre et de l'engager assez pour qu'il ne puisse pas se dédire. (Il se met à l'écart.)

SCÈNE VI

HECTOR, LE BARON, ASTOLPHE, FRÉDÉRIC, CHEVALIERS.

CHŒUR

TOUS

Guerriers et chevaliers,
Rentrons dans nos foyers;
Le ciel ramène ses enfants,
Couverts de gloire et triomphants !

Après tant de travaux,
Allons, dans nos châteaux,
Goûter le charme du repos.
Les glaives au fourreau,
Les lances en faisceau,

Que le vaillant et fier coursier,
Pour quelque temps, puisse oublier,
Dans l'herbe verte de nos champs,
Le bruit des camps.

Guerriers et chevaliers,
Rentrons dans nos foyers;
Le ciel ramène ses enfants,
Couverts de gloire et triomphants!

LE BARON

Chers compagnons, nous voici au terme du voyage. Dès aujourd'hui, vous êtes dégagés de votre serment et libres de voler dans les bras de vos épouses.

HECTOR, froidement.

Oh ! pas n'est besoin de voler pour cela ! D'ailleurs vous ne trouveriez pas la pie au nid.

LE BARON

Fi ! Hector ! comparer de respectables dames à des pies ! Ah ça ! prétendrais-tu que mes nobles amis ne sont pas attendus avec impatience ?

HECTOR

Eh ! pour Dieu, monseigneur, comme vous prenez feu ! Je voulais dire seulement que votre château est l'écrin qui renferme toutes ces perles précieuses.

TOUS

Nos femmes ici !

HECTOR

Chut ! j'ai surpris un secret.

FRÉDÉRIC

Un secret ?

HECTOR

Il y a une heure que je suis arrivé.

ASTOLPHE

En effet, je t'avais perdu de vue pendant la dernière étape.

HECTOR

J'avais des raisons pour vous précéder.

LE BARON

Mais pourquoi ne pas demeurer près de ton maître, et que viens-tu faire ici ?

HECTOR

Vous rendre un service. Chevaliers, vos femmes ont tramé un complot.

TOUS

Un complot !

HECTOR

Et c'est madame la baronne qui est le chef et l'âme de la conspiration.

LE BARON

Ah ! vous croyez... qu'elle oserait ?...

HECTOR, *confidentiellement.*

Elle prétend que vous n'êtes qu'une poule mouillée.

LE BARON, *furieux.*

Hector, fais-moi grâce de ces comparaisons... de basse-cour.

HECTOR

Monseigneur, c'est votre femme ; et pour moi je suis persuadé...

LE BARON

Assez ! vous dis-je, assez !

HECTOR, à tous.

Enfin ! on veut vous faire jurer de ne plus quitter vos domaines.

ASTOLPHE

Jurer !... Ah ! ah! c'est fort plaisant !

HECTOR

Vous refuseriez ?

LE BARON

Comment! si nous refuserions ?

ASTOLPHE

Est-ce que tu nous prends pour des niais ?

FRÉDÉRIC

Des jobards?

LE BARON

Pourquoi ne pas nous proposer tout de suite de remplacer notre casque par une cornette?

HECTOR

Eh bien! alors! rassemblez tout votre courage, car jusqu'à ce que vous ayez fait ce serment, vous n'obtiendrez plus rien de vos femmes.

LE BARON

Comment! Cunégonde refuserait?

HECTOR

Tout !

LE BARON, consterné.

Diable! mais alors...

HECTOR

Monseigneur, si dans cette circonstance vous ne montrez pas votre fermeté ordinaire...

LE BARON

Et qui vous permet de supposer, drôle?...

HECTOR

Oh! je ne doute pas de vous; je vous sais incapable de montrer de la faiblesse, mais... vos amis, vos compagnons... après deux ans de séparation... dame! vous comprenez...

LE BARON

En effet!... c'est long...

FRÉDÉRIC

Et si nous cédons aujourd'hui, nous sommes perdus.

ASTOLPHE

Une fois, voyez-vous, que la femme se sent maîtresse, on ne peut plus rien lui refuser. Elle ordonne, commande à sa guise.

FRÉDÉRIC

Tout va de travers, — la cuisine s'en ressent; — le rôti est trop froid ou trop cuit.

ASTOLPHE

Ce sont des discussions sans fin...

FRÉDÉRIC

Cela vous coupe l'appétit.

HECTOR

Et le pauvre mari, bafoué, berné...

FRÉDÉRIC

Perd l'opulence de ses formes et maigrit à vue d'œil.

HECTOR

A-t-il un désir, cela suffit pour que madame veuille le contraire.

ASTOLPHE

S'il dit blanc, elle dit noir.

FRÉDÉRIC

S'il hasarde un timide « oui », elle répond par un « non » énergique.

HECTOR, au baron.

Vous savez cela par expérience.

LE BARON

Hein ?

HECTOR

C'est-à-dire vous savez comment il faut s'opposer aux prétentions des femmes.

ASTOLPHE

Il suffit pour cela d'un peu de fermeté.

LE BARON

J'en aurai.

FRÉDÉRIC

D'un peu d'audace !

LE BARON

Morbleu ! Tu verras !

ASTOLPHE

Les femmes ne sont fortes que de notre faiblesse, et sitôt qu'on leur montre les dents...

LE BARON, très-monté.

Mille millions de Sarrasins ! tu me verras à l'œuvre !

HECTOR, à part.

Il a mordu.

LE BARON, aux chevaliers.

Mes amis, nous laisserons-nous traiter comme des enfants?

TOUS

Non ! non !

ASTOLPHE

Souffrirons-nous qu'on méconnaisse notre autorité et qu'on se moque de nous?

TOUS

Non.

LE BARON

Eh bien! Liguons-nous, à notre tour, contre nos femmes.

ASTOLPHE

Prenons-les dans leurs propres filets.

FRÉDÉRIC

Si elles font les prudes et nous reçoivent avec froideur...

LE BARON

Nous serons de marbre.

TOUS

Oui, bataille !

HECTOR

Silence ! les voici !

LE BARON

Sauvons-nous ! (Se reprenant.) c'est-à-dire, non ! du courage !

HECTOR, au baron.

Ne faiblissez pas.

LE BARON

Sois tranquille ! Dieu ! qu'elle est majestueuse !

SCÈNE VII

LES PRÉCÉDENTS, LA BARONNE, SUZANNE, LUDGARDE et LES DAMES.

MORCEAU D'ENSEMBLE

LES DAMES ; elles entrent lentement sur la ritournelle et vont saluer froidement et cérémonieusement les chevaliers.

Seigneurs, dans vos domaines
Soyez les bienvenus !

LES CHEVALIERS, entre eux.

Amis, que ces sirènes
Dans leurs indignes chaînes
Ne nous retiennent plus !

LA BARONNE, avec fierté.

Quel noble port ! Quel air d'aisance !

SUZANNE, à la baronne.

Sur ma parole, il est fort bien.

LUDGARDE

Mon pauvre cœur vers lui s'élance.

SUZANNE

Surtout qu'ils ne soupçonnent rien.

LES DAMES, à part.

Cachons ma faiblesse;
Malgré ma promesse,
A peine mon cœur
Résiste à sa tendresse.
Hélas! quel malheur!
Il faut qu'il ignore
Combien je l'adore,
Combien je l'aime encore.

LE BARON, regardant sa femme.

Qu'elle est superbe! et que d'appas!

HECTOR, au baron.

De la prudence et parlez bas.

ASTOLPHE

Grand Dieu! c'est elle!

FRÉDÉRIC

Ah! qu'elle est belle!

HECTOR, aux chevaliers.

Courage et ne faiblissez pas!

LES CHEVALIERS

Cachons ma faiblesse;
Malgré ma promesse,
A peine mon cœur
Résiste à sa tendresse.
Hélas! quel malheur!
Il faut qu'il ignore
Combien je l'adore,
Combien je l'aime encore.

FRÉDÉRIC et LE BARON, aux hommes; LA BARONNE et SUZANNE, aux dames.

Allons, du cœur!
Sans hésiter,
A leur ardeur
Il faut résister.
Tenez bon,
Et garde à vous,
Ou sinon
C'est fait de nous.

LES CHEVALIERS, faisant mine de partir.

Que la coupe du festin
Jusqu'aux bords s'emplisse!
Que des tonnes le vieux vin
A grands flots jaillisse!
Sans regrets, renonçons à l'amour;
Qu'à sa voix notre cœur reste sourd!
Pour nous la gloire a plus d'appas.
Vive l'ivresse des combats!

LES DAMES.

Eh quoi! pas un mot!
Pas même un regard!
Vraiment, c'en est trop;
Quel manque d'égard!
Voyez! les traîtres, ils s'en vont!
Vit-on jamais pareil affront?

(Sortie des chevaliers. Les dames les suivent des yeux en donnant tous les signes d'une grande surprise et sortent aussi sur un geste de la baronne.)

SCÈNE VIII

LE BARON, LA BARONNE.

LA BARONNE, avec autorité.

Thrasybule, restez !

LE BARON

Hein ! Vous dites ?

LA BARONNE

Restez !

LE BARON

Volontiers, mais j'ai affaire !... Mes amis m'attendent.

LA BARONNE

Est-ce que je ne vous attends pas aussi, moi ? et depuis deux ans ?

LE BARON

Diable ! (D'un air aimable.) Vous avez à me parler?

LA BARONNE

Et vous même, monsieur, n'avez-vous rien à me dire ?

LE BARON

Moi ? (Il cherche.) Non ! (Se reprenant vivement.) Ah ! pardon ! Votre santé a-t-elle toujours été florissante ?

LA BARONNE, très-sèchement.

Non !

LE BARON, interdit.

Ah ! (Il se gratte la tête. Moment de silence.) Il fait aujourd'hui une belle température.

LA BARONNE

Vous ne me paraissez pas à votre aise.

LE BARON, vivement.

En effet, je ne me sens pas bien. (Fausse sortie.)

LA BARONNE, avec explosion.

Et voilà tout ce que vous avez à me demander après une aussi longue séparation ?

LE BARON, balbutiant.

Au contraire, Cunégonde, j'ai mille choses à vous... mais vous savez, au premier moment... la surprise... enfin cela ne me revient pas.

LA BARONNE, avec amertume.

Ah ! Thrasybule, vous êtes bien changé !

LE BARON

J'ai peut-être un peu bruni... Le soleil de la Palestine...

LA BARONNE

Pas un mot d'affection ! Pas un regard de tendresse ! Non, non, vous n'êtes plus le même !

LE BARON

Il est certain qu'autrefois... mais je ne suis plus de la première jeunesse.

LA BARONNE

Et suis-je changée, moi ?... Mon cœur n'est-il pas toujours le même ?

LE BARON

Je ne dis pas...

LA BARONNE, à part.

Oh ! ce n'est que trop certain, il en aime une autre! (Haut.) Thrasybule, vous me trahissez !

LE BARON, avec dignité.

Cunégonde !

LA BARONNE

Pourquoi êtes-vous parti malgré moi ? Pourquoi voulez-vous retourner encore en Palestine ? Répondez !

LE BARON

Mais pour aller me battre !

LA BARONNE

A d'autres !

LE BARON

Pour me couvrir de gloire, pour cueillir des lauriers et les déposer à vos petits pieds ; car enfin les souffrances que j'ai endurées, les fatigues, les privations, c'est pour vous que j'ai bravé tout cela.

LA BARONNE

Pour moi ?

LE BARON

Je pensais que vous seriez fière de moi, et que la gloire que j'aurais su conquérir rejaillirait sur votre chaste et noble front.

ARIETTE

Pour toi
J'ai souffert d'affreuses tortures ;
Pour toi
J'ai reçu d'horribles blessures ;

Pour toi
Cent fois j'ai risqué ma vie;
Pour toi
J'ai souffert du soleil, j'ai souffert de la pluie;
Pour toi
Ma valeur brava l'infidèle;
Pour toi,
J'ai conquis la palme immortelle.
Pour toi! pour toi! pour toi!

LA BARONNE

Est-il possible! c'est pour moi que vous avez fait tout cela?

LE BARON

Mais sans doute, pour vous seule.

LA BARONNE

C'est pour moi que vous avez conquis ces palmes triomphales?... Ah! mon ami, combien j'ai méconnu votre cœur! (Avec tendresse.) Thrasybule, asseyez-vous! ôtez votre casque.

LE BARON

Que je... c'est très-aimable, chère baronne, mais...

LA BARONNE

Je vous en prie. (Le baron s'assied.) Plus près. (Il avance un peu son siége.)

LE BARON, à part.

Elle ne me résiste pas beaucoup.

LA BARONNE

Encore!

LE BARON, à part.

Elle me résiste peu.

LA BARONNE

Venez ici à mes côtés.

LE BARON, à part.

Elle ne me résiste pas du tout.

LA BARONNE

Maintenant, mettez votre main dans la mienne, et parlons un peu de notre affection... de notre amour...

LE BARON

Elle va m'entortiller ! (Il veut se lever.)

LA BARONNE, le retenant.

Eh bien ! mon ami, vous ne m'embrassez pas

LE BARON

Comment ! vous voulez ?

LA BARONNE

Mais, sans doute, je vous le permets... Qu'attendez-vous encore ?

LE BARON, embarrassé.

Rien ! rien !

LA BARONNE

Vous ne me trouvez donc plus jolie ? Ne suis-je plus aussi belle qu'autrefois ?

LE BARON

Cent fois plus belle. (Il va pour l'embrasser.) Eh bien ! non, plus tard ! (Il se lève.)

LA BARONNE

Comment ! plus tard !

LE BARON, avec embarras.

Oui demain... le mois prochain.

LA BARONNE, hors d'elle.

Thrasybule !

LE BARON, à part.

Décampons, ou je ne réponds plus de moi. (Haut.) Au revoir, chère baronne.

LA BARONNE

Vous partez !

LE BARON, sortant majestueusement.

Chère amie, le souper m'attend, et je meurs de faim.

LA BARONNE

Le souper ! Thrasybule !... Eh bien ! il est parti !

SCÈNE IX

LA BARONNE, seule.

Je suis confondue, anéantie. L'ingrat ! Et moi qui, dans mon amour, oubliais mon serment! Moi qui, pour lui, allais violer ma promesse, quand mes compagnes... (Elle voit successivement s'ouvrir toutes les portes. A chacune d'elles paraît une tête de femme.) Que vois-je ?... la chevalière ! la femme du vidame, et... (Haut.) A merveille, mesdames. (Les femmes poussent un cri et se sauvent.) Mais c'est une désertion générale !... Eh bien! quoi qu'il arrive, je poursuivrai mes projets, et malgré elles je forcerai ces perfides à tenir leurs serments. (Elle sort.)

SCÈNE X

HECTOR, entrant avec le PAGE, puis HÉLÈNE.

HECTOR

Bon voyage ! Nous en voilà débarrassés ! Ma foi, il était temps, car voici l'heure du rendez-vous. Allons, tout va bien. La nuit favorise mes projets, et bientôt la comtesse Hélène sera dans les bras de son mari. (Au page qui sort.) Assure-toi que rien ne peut troubler notre tête-à-tête... Mais, qu'est-ce donc ? Sur ma parole, je crois que je tremble, et je me sens plus ému que si j'étais en bonne fortune pour mon propre compte.

DUO

HECTOR

Étrange ivresse ;
Quel rêve oppresse
Mon cœur plein d'émoi ?
O folle extase !
Mon front s'embrase.
Le trouble et l'effroi
S'emparent de moi.
Silence, ô mon âme !
Étouffe ta flamme
Et calme-toi.

J'entends des pas ! On approche. La porte s'ouvre ! Dieu ! si c'était la baronne tout serait perdu. (Il disparaît.)

HÉLÈNE, entrant.

La nuit est sombre ;
L'amour dans l'ombre
Dirige mes pas.
Son cœur fidèle,

Son cœur m'appelle,
Sa voix dit tout bas :
Viens, ne tarde pas !
Ainsi que toi-même,
Cher Hugues, je t'aime:
Viens dans mes bras.

Hugues! es-tu là? Réponds-moi; j'ai peur, je tremble! Il me laisse seule, ah! c'est bien mal!

HECTOR, rentrant.

Pas de lumière, c'est la comtesse! Laissons-lui croire encore que c'est son mari qui l'attend. Ah! c'est un rôle qu'il serait si doux de prendre au sérieux!

DUO (suite).

HÉLÈNE

Hugues! Hugues!

HECTOR

Oui, c'est elle.

HÉLÈNE

Viens, cher Hugues... je t'appelle.

HECTOR, s'approchant.

Pardonnez, c'est moi, madame.

HÉLÈNE, surprise.

Grand Dieu! qu'entends-je? Hector, quoi! vous ici?
Au nom du ciel, parlez! où donc est mon mari?

HECTOR

Venez, son amour vous réclame.

ENSEMBLE

HECTOR

Fuyons d'ici;
Quittons ces lieux.

Auprès de lui
Courons tous deux.
Le devoir l'enchaîne
Et retient ses pas;
Mais l'amour l'entraîne :
Volez dans ses bras.

HÉLÈNE

Hélas! sans lui,
Quitter ces lieux!
Trahir ainsi,
Trahir mes vœux!
Le devoir m'enchaîne
Et retient mes pas;
Mais l'amour m'entraîne :
Volons dans ses bras.

(A la fin du duo et au moment où Hector entraîne Hélène, la baronne paraît tout à coup.)

SCÈNE XI

LES MÊMES, LA BARONNE, précédée de SUZANNE qui porte un flambeau.

HECTOR

Je suis pris!

LA BARONNE

Ma fille! Et sire Hector!

HECTOR

Ne croyez pas, madame...

LA BARONNE

Hélène, répondez-moi : où couriez-vous avec cet homme?

HÉLÈNE, avec douceur mais franchise.

Rejoindre mon époux, ma mère.

LA BARONNE

Malheureuse! malgré ma défense!

HÉLÈNE, résolûment.

C'est à lui, ma mère, que je dois obéir désormais: n'ai-je pas juré devant Dieu de me conformer à sa volonté?... D'ailleurs, j'ai l'aveu de mon père... il consent, et...

LA BARONNE

Votre père? Et sans me consulter... Il me semble pourtant que j'ai quelques droits aussi... car enfin, une fille, je crois, est l'enfant de sa mère.

HECTOR, à part.

Et de son père aussi... parfois...

LA BARONNE

Mais, c'est impossible! et je vais savoir... (Suzanne paraît.) Suzanne, conduis ma fille à son appartement, et préviens monseigneur le baron que je veux lui parler à l'instant.

SUZANNE, bas à Hector.

Faut-il y aller?

HECTOR, à Suzanne.

Non pas! (Il continue à lui parler bas avec beaucoup d'animation.)

LA BARONNE

Vous m'avez entendue, Hélène, retirez-vous.

HÉLÈNE, suppliant.

Ma mère!...

LA BARONNE.

Dans une heure vous saurez ce que j'ai resolu.

HÉLÈNE

Oh! je vous supplie!... (La baronne d'un geste impérieux lui montre la porte, Hélène hésite et enfin s'incline humblement.)

HECTOR, à Suzanne.

C'est bien compris?

SUZANNE, à Hector.

Reposez-vous sur moi. (Elle sort avec Hélène.)

SCÈNE XII

HECTOR, LA BARONNE.

HECTOR, à part.

Il ne reste que ce moyen, essayons... (Haut.) Pardon, madame...

LA BARONNE

Ah! vous êtes encore là!

HECTOR

Mon Dieu! madame... je comprends votre colère, et je dois vous paraître bien coupable, mais j'obéissais à un ordre formel de votre mari.

LA BARONNE

Mon mari!... mais il donne donc des ordres à tout le monde?... il est donc le maître ici?...

HECTOR

Ah ! monseigneur a bien changé, et son caractère s est profondément modifié.

LA BARONNE

Que me dites-vous là?

HECTOR

L'habitude du commandement lui a communiqué une énergie... une force de volonté que je ne lui ai jamais connue. Jadis, il était un peu chancelant dans ses résolutions, maintenant il est inébranlable, et quand une fois il a pris une décision...

LA BARONNE

Mais c'est impossible! On ne change pas ainsi.

HECTOR

Si, vraiment... et tenez, tout à l'heure, lorsqu'il m'a ordonné de me rendre ici, prévoyant que j'aurais encouru votre déplaisir, j'ai voulu hasarder quelques objections... il m'a lancé un regard... ma foi ! je ne sais comment cela s'est fait, mais j'ai courbé la tête, et sans ajouter un mot, j'ai obéi.

LA BARONNE

Je n'y conçois rien. (Suzanne paraît.) Eh bien, Suzanne?

SCÈNE XIII

LES MÊMES, SUZANNE.

SUZANNE

Je l'ai vu, madame. (A Hector.) C'est fait.

LA BARONNE

Et de quel air a-t-il reçu mon message?

SUZANNE

Il était à table avec ses amis et paraissait triste et rêveur.

LA BARONNE

Pauvre ami!

SUZANNE

A peine touchait-il aux mets qu'on lui servait.

LA BARONNE

Oh! le cher homme!

SUZANNE

En revanche... il buvait sec.

LA BARONNE

Oui. Pour s'étourdir sans doute.

SUZANNE

Tout à coup levant la coupe : Amis, dit-il, demain nous nous remettons en campagne.

LA BARONNE

O ciel!

SUZANNE

Que cette nuit soit toute au plaisir et que l'aurore nous trouve encore le verre en main; surtout, pas d'entrevue avec nos femmes! Leurs douces paroles, leurs regards pleins d'amour affaibliraient notre courage, et nous voulons rester forts!

LA BARONNE

Ah! mon Dieu! ce n'est plus lui, Hector avait raison!... Suzanne?

SUZANNE

Madame.

LA BARONNE

Que répondit-il à ma demande?

SUZANNE

Dame! je ne sais trop comment vous dire...

LA BARONNE

Mais parle donc!

SUZANNE

Dites à votre maîtresse, me répondit-il, que sa demande est impossible!

LA BARONNE

Impossible. (Elle tombe accablée dans un fauteuil.)

HECTOR

Oh! je savais bien que monseigneur ne s'exposerait pas à rompre son vœu.

LA BARONNE se rappelant.

Son vœu! dites-vous. Quel est ce vœu? Pourquoi le fit-il? Expliquez-vous, Hector!

HECTOR

Vous ne le connaissez pas ! Un jour que monseigneur était allé pousser une reconnaissance aux environs du camp chrétien, il se trouva subitement enveloppé par une nuée de Sarrasins. Il n'avait avec lui qu'une poignée de cavaliers, et bien d'autres auraient jugé la résistance impossible et déposé les armes; mais monseigneur ne connaît pas la crainte. Sans hésiter il s'élança en avant et se mit à frapper d'estoc et de taille. Animés par son exemple, nous fondons sur l'ennemi... Bientôt autour de nous s'élevait un rempart de cadavres...

SUZANNE, à part.

En voilà un qui ment avec facilité !

HECTOR

Mais à mesure que notre bras faisait des victimes, de nouveaux combattants se présentaient à nos coups... jamais nous n'avions vu tant de Sarrasins.

LA BARONNE

Continuez, de grâce !

HECTOR

Malgré notre bravoure, nous allions périr écrasés par le nombre, lorsque monseigneur saisi d'une inspiration subite, s'écria : Saint Thrasybule mon illustre patron, si vous me délivrez de ce danger je fais vœu, ainsi que tous ces chevaliers, de traiter ma femme comme une étrangère tant qu'elle n'aura pas revêtu la cotte de maille et tiré le glaive pour la défense de la foi !

LA BARONNE

Quelle imprudence !

HECTOR

A peine eut-il prononcé ces mots, que l'ennemi lâcha

pied et prit la fuite, nous laissant maîtres du champ de bataille.

LA BARONNE

Ah ! voilà bien les hommes : c'est toujours la femme qui doit payer leurs sottises.

HECTOR

Vous le voyez, madame, si vous n'avez pitié d'eux, les voilà condamnés à un veuvage éternel.

LA BARONNE

Mais c'est épouvantable ! Il me faudrait renoncer à toutes les grâces de mon sexe !

SUZANNE, qui a détaché une cuirasse d'une des panoplies.

Oh ! madame ! cette parure ne vous irait pas mal, je vous jure, et votre beauté sévère...

LA BARONNE

Vous êtes folle, Suzanne ! Une faible femme revêtir un pareil costume ! (Suzanne lui endosse la cuirasse un peu malgré elle.)

SUZANNE

Tenez ! que vous disais-je ? Oh ! d'abord, tout vous va bien... Madame est si belle !

HECTOR, présentant un casque à la baronne.

Si imposante !... et ce casque !

LA BARONNE

Mais du tout... je ne veux pas !

SUZANNE

Oh ! ce n'est qu'un essai... un jeu !

HECTOR, l'admirant.

C'est parfait.

LA BARONNE, modestement.

Vraiment ! Ne suis-je pas trop ridicule ainsi ?

SUZANNE

Ridicule ! Dites magnifique ! (Elle lui met une épée).

HECTOR

Superbe !

SUZANNE

Vous êtes un chevalier fort séduisant, un guerrier accompli !

HECTOR

Il ne vous manque que la barbe.

LA BARONNE, avec résolution.

Eh bièn ! puisque mon mari a fait ce vœu imprudent, il saura ce que vaut l'amour d'une femme. (Se ravisant.) O ciel ! et mon serment que j'oubliais encore... Débarrassons-nous vite... Suzanne, ôte-moi tout cela !

SUZANNE

Ah ! madame, quel dommage !

LA BARONNE

Dieu ! mon mari... Je suis perdue ! (Elle veut ôter son épée, mais dans sa précipitation elle la tire du fourreau et reste le fer en main.)

SCÈNE XIV

LES MÊMES, LE BARON, puis LES CHEVALIERS.

FINAL

LE BARON

Grand Dieu ! je ne me trompe point :
Ma femme,
Ah ! par Notre-Dame !
Ma femme la rapière au poing !
(A la cantonade.)
Venez, seigneurs, accourez tous ;
De mon bonheur soyez jaloux.

ENSEMBLE

LES CHEVALIERS

Honneur, honneur, madame,
A votre force d'âme !
Honneur à vous ! l'amour vainqueur
Inspire votre noble cœur.

LE BARON

Enfin ma force d'âme
Triomphe de ma femme.
Je suis son maître et son vainqueur,
Et seul je règne dans son cœur.

SUZANNE, feignant l'embarras.

Pardon, daignez m'entendre ;
Je vois que l'on s'abuse :
Puisqu'il faut vous l'apprendre,
Seigneur, c'est une ruse.
Je vous demande excuse,
Et franchement j'en fais l'aveu,
Ceci n'est rien qu'un jeu.

LES CHEVALIERS et LE BARON, à la baronne qui veut se débarrasser de son armure.

Gardez ce costume et ces armes
Qui font si bien valoir vos charmes.

SUZANNE, à part.

Ma foi, je n'y tiens pas.
Voyez son embarras;
Sa gêne à chaque instant redouble,
Et chaque mot accroît son trouble.

(Une ritournelle annonce l'arrivée des dames.)

LA BARONNE, éperdue.

Qu'entends-je ? Dieu ! le sort m'accable!
Tout me trahit ! Supplice affreux !
Paraître ainsi devant leurs yeux !
Erreur coupable !
Lâche abandon d'un cœur aimant,
Je manque seule à mon serment !

SCÈNE XV

LES MÊMES, LES DAMES.

(Les rideaux du fond s'ouvrent, et on voit s'avancer toutes les dames armées de pied en cap. La baronne pousse un cri de joie.)

LES DAMES

En avant !
Vaillamment
En avant !
Flamberge au vent !
(S'avançant en scène et s'adressant à leurs maris.)
Pour que rien ne nous sépare,

Nous avons armé nos bras;
Nous suivrons partout vos pas,
Aux accents de la fanfare.
En avant!
Vaillamment
En avant!
Flamberge au vent!

LA BARONNE

Eh bien, c'est dit, partons demain,
Le casque au front, le fer en main,
Et suivons-les jusqu'au trépas,
C'est moi qui guiderai vos pas.

LES DAMES

Partons, c'est dit, partons soudain,
Le casque au front, le fer en main.

SCÈNE XVI

Les Mêmes, HÉLÈNE, HUGUES.

(Hélène, conduite par son père, vient se jeter aux genoux de la baronne, tandis que Hugues, introduit par Hector et Suzanne, s'avance de l'autre côté.)

ANDANTE

ENSEMBLE

HÉLÈNE	LE BARON ET LA BARONNE
A vos genoux	A nos genoux
L'espoir qui nous enivre	L'espoir qui les enivre
Nous guide et nous rassemble;	Les guide et les rassemble;
Auprès de vous	Auprès de nous
Laissez-nous vivre,	Laissons-les vivre,
Pour vous aimer ensemble.	Pour nous aimer ensemble.

SUZANNE ET LUDGARDE

A vos genoux
L'espoir qui les enivre
Les guide et les rassemble;
Auprès de vous
Laissez-les vivre,
Pour vous aimer ensemble.

HECTOR, ADOLPHE ET FRÉDÉRIC

A vos genoux
L'espoir qui les enivre
Les guide et les rassemble;
Auprès de vous
Laissez-les vivre,
Pour vous aimer ensemble.

LES DAMES

Que le trépas ou la victoire
Sans cesse nous rassemble!
Nous prendrons part à votre gloire,
Ou nous mourrons ensemble.

LES CHEVALIERS

Que le trépas ou la victoire
Sans cesse nous rassemble!
Vous prendrez part à notre gloire,
Ou nous mourrons ensemble.

(La baronne prend la main de sa fille et la pose dans celle de son gendre.)

LES CHEVALIERS, tombant aux pieds de leurs femmes.

C'en est fait, l'amour l'emporte;
Nous tombons à vos genoux.
Vaine gloire! honneur ! qu'importe!
Tout s'oublie auprès de vous.
Nous saurons pour vous complaire
Renoncer à nos projets :
Nous ferons plus tard la guerre,
Aujourd'hui faisons la paix.

FIN

Paris. — Imprimerie L. Poupart-Davyl, rue du Bac, 30.

ŒUVRES

DES

GRANDS AUTEURS FRANÇAIS

CONTEMPORAINS

Victor Hugo. — Les Misérables. 10 beaux vol. in-8. . . . . 60 fr.
Le même ouvrage. 10 vol. in-18. . . . . 35 fr.
Édition illustrée de 200 dessins par Brion. 1 vol. in-4. 10 fr.
— William Shakespeare. 1 beau vol. in-8. . . . . 7 fr. 50
— Les Chansons des rues et des bois. 1 beau vol. in-8. . 7 fr. 50
— Les Travailleurs de la mer. 15e édit. 3 beaux vol. in-8. . . 18 fr.

Alphonse de Lamartine. — La France parlementaire (1834-1851). Œuvres oratoires et écrits politiques, précédés d'une étude sur la vie et les œuvres de Lamartine, par L. Ulbach. 6 vol. in-8. 36 fr.
— Shakspeare et son œuvre. 1 vol. in-8.. . . . . 5 fr.
— Portraits et Biographies (W. Pitt. — Lord Chatham. — Mme Roland. — Ch. Corday). 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.
— Les Hommes de la Révolution (Mirabeau. — Danton. — Vergniaud). 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.
— Les Grands Hommes de l'Orient. (Mahomet. — Tamerlan. — Zizim). 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.
— Civilisateurs et Conquérants (Solon. — Périclès. — Michel-Ange. — Pierre le Grand. — Catherine II. — Murat. — Fables de l'Inde). 2 vol. in-8. . . . . 10 fr.

Jules Simon. — L'École. 1 beau vol. in-8. . . . . 6 fr.
Le même ouvrage, 1 vol. in-18.. . . . . 3 fr. 50
— Le Travail. 1 beau vol. in-8, 6 fr. — Edit. in-18. . . 3 fr. 50

J. Michelet. — La Sorcière. 1 vol. in-18. . . . . 3 fr. 50

Eugène Pelletan. — La Famille. I. La Mère. 1 vol. in-8.. . 5 fr.
II. Le Père. 1 vol. in-8 . . 5 fr.
III. L'Enfant. 1 vol. in-8. . . 5 fr.

Edgar Quinet. — La Révolution. 4e édit. 2 vol. in-8. . . . 15 fr.

Louis Blanc. — Lettres sur l'Angleterre. 2e édit. 2 vol. in-8. 12 fr.
— 2e série. 2 vol. in-8.. . . . . 12 fr.

George Sand. — Flavie. 3e édit. 1 vol.. . . . . 3 fr.
— Les Amours de l'âge d'or. 1 vol. . . . . 3 fr.
— Les Dames vertes. 3e édit. 1 vol. . . . . 3 fr.
— Les Beaux Messieurs de Bois-Doré. 2 vol. . . . . 6 fr.
— Promenade autour d'un village. 1 vol. . . . . 3 fr.
— Souvenirs et Impressions littéraires. 1 vol.. . . . . 3 fr.
— Autour de la table. 1 vol. . . . . 3 fr.
— Théâtre complet. 3 vol. . . . . 9 fr.

Alexandre Dumas. — Les Crimes célèbres. 4 vol. in-18. . . 8 fr.

Lamennais. — Œuvres. 2 vol. gr. in-8, à deux colonnes. . . 32 fr.

Eugène Sue. — Œuvres. 37 vol. gr. in-18. Le vol. . . . . . 1 fr.

Frédéric Soulié. — Œuvres. 54 vol. in-18. Le vol. . . . . 50 cent.

Librairie Internationale, 15, Boulevard Montmartre, à Paris.

COLLECTION

DES

GRANDS HISTORIENS CONTEMPORAINS

ÉTRANGERS

Format in-8 à 5 francs le volume

Bancroft (George). — Histoire des États-Unis depuis la découverte du continent américain. Traduit de l'anglais par Mlle Isabelle Gatti de Gamond. 9 vol. in-8. . . . . 45 fr.

Buckle (Henry-Thomas). — Histoire de la civilisation en Angleterre. Traduit de l'anglais par A. Baillot. 5 vol. in-8.. 25 fr.

Duncker (M.). — Histoire de l'antiquité. 8 vol. in-8. (En préparation.)

Gervinus (G.-G.). — Introduction à l'Histoire du XIXe siècle. Traduit de l'allemand par François Van Meenen. 1 vol. in-8. . 3 fr.

— Histoire du XIXe siècle depuis les Traités de Vienne. Traduit de l'allemand par J.-F. Minssen. 15 vol. in-8. . . . . 75 fr. (L'ouvrage formera 18 à 20 volumes.)

Grote (G.). — Histoire de la Grèce depuis les temps les plus reculés jusqu'à la fin de la génération contemporaine d'Alexandre le Grand. Traduit de l'anglais par A.-L. de Sadous. 19 vol. avec cartes et plans et table des matières. . . . . 95 fr.

Herder (J.-G.). — Philosophie de l'histoire de l'humanité. Traduction de l'allemand par Emile Tandel. 3 vol. in-8. . . . . 15 fr.

Irving (Washington). — Histoire de la conquête de Grenade. Traduction nouvelle de l'anglais, précédée d'une étude sur les ouvrages de W. Irving, par Xavier Eyma. 2 vol. in-8. . 10 fr.

— Vie et voyages de Christophe Colomb. Traduit de l'anglais par G. Renson. 3 vol. in-8. . . . . 15 fr.

— Vie de Mahomet. Traduit de l'anglais par H. Georges. 1 vol. in-8.. . . . . 5 fr.

Kirk (John Foster). — Histoire de Charles le Téméraire, duc de Bourgogne. Traduction de l'anglais par Ch. Flor O'Squarr. 3 vol. in-8.. . . . . 15 fr.

Merivale (Charles). — Histoire des Romains sous l'Empire. Traduit de l'anglais par Fr. Hennebert. 1 à 4 vol. in-8.. . . . 20 fr. (L'ouvrage formera 9 vol.)

Motley (John-Lotrop). — La Révolution des Pays-Bas au XVI[e] siècle. Histoire de la fondation de la République des Provinces-Unies. Traduit de l'anglais par Gustave Jottrand et Albert Lacroix. 4 vol. in-8. . . . . 20 fr.

Prescott (William-Hickling). — Œuvres complètes. 17 volumes comprenant les ouvrages suivants :

— Histoire du règne de Philippe II. Traduit de l'anglais par G. Renson et P. Ithier. 5 vol. in-8. . . . . 25 fr.

— Histoire du règne de Ferdinand et d'Isabelle. Traduit de l'anglais par G. Renson. 4 vol. in-8. . . . . 20 fr.

— Histoire de la conquête du Pérou, précédée d'un tableau de la civilisation des Incas. Traduit de l'anglais par H. Poret.. 3 v. in-8. . . . . 15 fr.

— Histoire de la conquête du Mexique, avec un tableau préliminaire de l'ancienne civilisation mexicaine et la vie de Fernand Cortez. Publiée en français par Amédée Pichot. Nouvelle édition précédée d'une notice biographique sur l'auteur. 3 vol. in-8 avec 43 gravures et une carte. . . . . 15 fr.

— Essais de biographie et de critique. Trad. de l'anglais. 2 v. in-8. 10 fr

« La *Collection des historiens contemporains étrangers*, publiée, » dit la *Revue de Paris*, « avec un zèle qui ne se dément pas, a une importance capitale et répond chez nous à un véritable besoin. Les Français, en général, connaissent peu la littérature étrangère contemporaine ; et si le théâtre, le roman ou la poésie trouvent grâce devant quelques lecteurs, on peut dire que les œuvres historiques sont tout à fait ignorées.

« Cette collection comprend les ouvrages des quatre grands historiens américains de notre époque : Bancroft, Motley, Prescott, Washington Irving.

« Parmi les Allemands, nous citerons : Gervinus, Herder, Duncker.

« La série des historiens anglais s'ouvre par l'*Histoire de la Grèce* de G. Grote ; elle contient également des œuvres de Buckle, de Kirk et de Merivale.

« Un soin tout particulier est donné tant au choix des ouvrages qui entreront dans cette collection importante qu'à la traduction et à l'exécution matérielle des volumes.

« Plusieurs ouvrages sont en préparation.

« Les historiens dont la réputation est consacrée, et dont les œuvres offrent un intérêt général, figureront seuls dans cette grande collection.

« Ainsi se continuera cette série de grandes œuvres historiques les plus remarquables, sans contredit, de ce siècle, publiées soit en Angleterre, soit en Allemagne, soit en Amérique, et qui, sans ces traductions, fussent restées longtemps encore ignorées des lecteurs français.

« Une semblable collection doit avoir sa place d'honneur dans toutes les bibliothèques. »

HISTOIRE

Adair (Sir R.) — Mémoires historiques relatifs à une mission à la cour de Vienne en 1806. 1 vol. in-8. . . . . 3 fr.

Altmeyer (J.-J.). — Précis de l'Histoire du Brabant. 1 vol. in-8. 3 fr.

— Résumé de l'Histoire moderne. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

— Les Gueux de mer et la prise de la Brille (1568-1572). 1 v. in-18. 2 fr.

Apologie de Guillaume de Nassau, prince d'Orange, précédée d'une introduction par A. Lacroix. 1 vol. in-18 cartonné. . . 5 fr.

Arrivabene (Comte Jean). — D'une époque de ma vie (1820-1822). Mes Mémoires, documents sur la Révolution en Italie, suivis de six lettres inédites de Silvio Pellico. Traduit sur le manuscrit original par Salvador Morhange. 1 v. Charpentier. . . . 3 50

Avenel (G.). — Anacharsis Cloots, l'Orateur du genre humain.. 2 vol. in-8. . . . . 12 fr.

Bancroft (G.) — Éloge funèbre du président Abraham Lincoln, prononcé en séance solennelle du Congrès des États-Unis d'Amérique. Traduit de l'anglais par G. Jottrand. In-8. . . . . 1 fr.

Belliard (le général). — Mémoires écrits par lui-même. 3 v. in-18. 3 fr.

Bianchi Giovini (A.). — Biographie de fra Paolo Sarpi, théologien et consulteur d'État de la république de Venise; traduite sur la seconde édition, par L. Van Nieuwkerke. 2 vol. in-18. . 7 fr.

Bonnemère (E.).—La France sous Louis XIV (1643-1715). 2 v. in-8. 12 fr.

— La Vendée en 1793. 1 vol. in-18. . . . . 3 50

Borgnet (Adolphe). — Histoire des Belges à la fin du XVIII[e] siècle. 2 vol. in-8, 2[e] édition, revue et augmentée.. . . . . . 10 fr.

Brissot de Warville. — Mémoires sur la Révolution française. 3 vol. in-18. . . . . 3 fr.

Cérémonie funèbre en mémoire du frère Léopold de Saxe-Cobourg, premier roi des Belges, protecteur de la franc-maçonnerie nationale. In-8. 1 fr.

Chassin (C.-L.). — Le Génie de la Révolution. 1[re] partie, les Cahiers de 1789. En vente : le tome I, les Élections de 1789; le tome II, la Liberté individuelle, la Liberté religieuse. Éd. in-8, le vol. 3 50

Le même ouvrage, édition in-18, le volume. . . . . . 3 fr.

Chateaubriand (de). — Congrès de Vérone. — Guerre d'Espagne. 2 vol. in-18 . . . . 2 fr.

— Études, ou Discours historiques sur la chute de l'Empire romain, la naissance et les progrès du christianisme, et l'invasion des barbares, suivis d'une analyse raisonnée de l'histoire de France. 4 vol. in-18. . . . . 4 fr.

— Vie de Rancé. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

— Essai sur les révolutions. 2 vol. in-32. . . . . 1 fr.

— Mélanges politiques. 2 vol. in-32. . . . . 1 fr.

— Opinions et Discours. 1 vol. in-32. . . . . 1 fr.

— Polémique. 1 vol. 1 fr.

Chauffour-Kestner (Victor). — M. Thiers historien. Notes sur l'Histoire du Consulat et de l'Empire. Brochure in-8. . . 1 fr. 50

Dargaud (J.-M.). — Histoire d'Élisabeth d'Angleterre. 1 v. in-8. 6 fr.

Delepierre. — La Belgique illustrée par les sciences, les arts et les lettres. 1 vol. in-8. . . . . 4 fr.

— Coup d'œil sur l'histoire de la législation des céréales en Angleterre. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Delepierre (J.-O.) et **Perneel** (J.). — Histoire du règne de Charles le Bon. 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.

Dumouriez (le g^{al}). — Mémoires et correspondance inéd. 2 v. in-18. 2 fr.

Eyma (Xavier). — La République américaine; ses institutions, ses hommes. 2 vol. in-8. . . . . 12 fr.

— Les Trente-Quatre étoiles de l'Union américaine. Histoire des États et des Territoires. 2 vol. in-8. . . . . 12 fr.

— Légendes du nouveau monde. 2 vol. in-18. . . . . 7 fr.

Figuier (Louis). — Vies des Savants illustres depuis l'antiquité jusqu'au XIXe siècle, avec l'appréciation sommaire de leurs travaux.

Vol. I. — **Savants de l'antiquité** : Thalès. — Pythagore. — Platon. — Aristote. — Hippocrate. — Théophraste. — Archimède. — Euclide. — Apollonius. — Hipparque. — Pline. — Dioscoride. — Galien. — Ptolémée et l'École d'Alexandrie. 1 fort vol. grand in-8, illustré de 38 belles gravures en dehors du texte, sur papier blanc; broché : 10 fr., et 14 fr. avec une superbe reliure.

Vol. II. — **Savants du moyen age** : Géber. — Mesué. — Rhasès. Avicenne. — Averrhoès. — Abulcasis. — Albert le Grand. — Thomas d'Aquin. — Roger Bacon. — Vincent de Beauvais. — Arnauld de Villeneuve. — Raymond Lulle. — Guy de Chauliac. — Guttenberg. — Fust et Schœffer. — Christophe Colomb. — Améric Vespuce. 1 fort vol. grand in-8, illustré de 36 grandes gravures en dehors du texte, sur papier blanc; broché : 10 fr., et 14 fr. relié avec luxe. — Il a été tiré un nombre d'exemplaires de ces 2 vol. avec gravures sur papier teinté.

Findel (J.-G.). — Histoire de la Franc-Maçonnerie depuis son origine jusqu'à nos jours. Trad. de l'allem. par E. Tandel. 2 v. in-8. 12 fr.

Gachard. — Documents concernant les troubles de la Belgique sous l'empereur Charles VI. 2 vol. in-8. . . . . 10 fr.

Garrido (F.). — L'Espagne contemporaine. 1 vol. in-8. . . . . 7 50

Goblet d'Alviella (lieutenant général, comte). — Des cinq grandes puissances de l'Europe dans leurs rapports politiques et militaires avec la Belgique. 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.

— Mémoires historiques. Dix-huit mois de politique et de négociations se rattachant à la première atteinte portée aux traités de 1815. 2 vol. in-8. . . . . 12 fr.

Goldsmith (le D^r). — Abrégé de l'histoire romaine. Traduit de l'anglais. 8e édit. 1 vol. grand in-18. . . . . 1 fr.

Hamel (E.). — Histoire de Robespierre, d'après des papiers de famille, les sources originales et des documents entièrement inédits. 3 vol. in-8. . . . . 22 fr 50.

Histoire de la Néerlande. 1 vol. in-32 illustré. . . . . 1 fr.

Hugo (Mme Victor). — Victor Hugo raconté par un témoin de sa vie (Mémoires). 6e édit. 2 vol. in-8. . . . . 15 fr.

Juste (Théodore) — Les Pays-Bas au XVIe siècle ; le comte d'Egmont et le comte de Horne. 1 beau vol. in-8.. . . . . 7 fr. 50

— Les Pays-Bas au XVIe siècle. Vie de Marnix de Sainte-Aldegonde, tirée des papiers d'État et de documents inéd. 1 v. in-8. 4 fr.

— Histoire du Congrès national de Belgique ou de la Fondation de la monarchie belge. 2 beaux et forts vol. Charpentier. Nouvelle édition soigneusement revue . . . . 7 fr.

— Les Pays-Bas sous Charles-Quint. La vie de Marie de Hongrie, tirée des papiers d'État. 2e édit. 1 vol. Charpentier. 3 fr. 50

— Christine de Lalaing, princesse d'Épinoy. 1 vol. in-12. . 1 fr.

— Souvenirs diplomatiques du XVIIIe siècle. Le comte de Mercy-Argenteau. 1 vol. Charpentier. 3 50

— Histoire du règne de l'empereur Joseph II et de la révolution belge de 1790. 3 vol. in-12. . . . . 9 fr.

— Histoire populaire de la Révolution française. 1 vol. in-18. 1 fr.

— Hist. populaire du Consulat, de l'Empire et de la Restauration. 1 vol. in-18.. . . . . 1 fr.

— Le Premier roi des Belges. Biographie populaire. In-18. . 75 c.

Klencke — Vie d'Alexandre de Humboldt. Traduit de l'allemand par Burgkly. 1 vol. Charpentier.. . . . . 3 fr. 50

Koch (De) — Histoire abrégée des traités de paix entre les puissances de l'Europe, depuis la paix de Westphalie; augmentée et continuée jusqu'au congrès de Vienne et aux traités de Paris de 1815, par F. Schœll. 4 vol. grand in-8 à 2 col. . . . . 48 fr.

Labarre (L.) — Éphémérides nationales. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr.

Labot (A.). — Convocation des états généraux et législation électorale de 1789. Cahiers, procès-verbaux, opérations électorales des assemblées du clergé, de la noblesse et du tiers état du Nivernois et Donziois, réunis à Nevers et à St-Pierre-le-Moûtier, en 1789. Extraits des documents officiels. 1 fort vol. in-18. . 4 fr. 50

Lacroix (A.) et **Van Meenen** (Fr.). — Notices historique et bibliographique sur Philippe de Marnix, avec portrait. 1 v. in-8. 1 fr. 60

La Fayette. — Mémoires. 2 vol. grand in-8 à 2 col.. . . . . 10 fr.

Lamarque (le général). — Mémoires et Souvenirs. 2 vol. in-18. 2 fr.

Lamartine (A. de). — Portraits et Biographies. (W. Pitt. — Lord Chatham. — Mme Roland. — Ch. Corday). 1 vol. in-8. . . 5 fr.

— Les Hommes de la Révolution (Mirabeau. — Danton. — Vergniaud). 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.

— Les Grands hommes de l'Orient. (Mahomet. — Tamerlan. — Zizim.) 1 vol. in-8.. . . . . 5 fr.

— Civilisateurs et conquérants (Solon. — Périclès. — Michel-Ange. — Pierre le Grand. — Catherine II. — Murat. — Fables de l'Inde). 2 vol. in-8 . . . . 10 fr.

Laurent (Fr.). — Études sur l'histoire de l'humanité. Histoire du droit des gens et des relations internationales. Chaque vol., format in-8° . . . . 7 fr. 50

Tome I. L'Orient (2e édit.).
— II. La Grèce (2e édit.).
— III. Rome (2e édit.).
— IV. Le Christianisme (2e éd.).
— V. Les Barbares et le Catholicisme (2e édit.).
— VI. L'Empire et la Papauté.
Tome VII. L'Église et la Féodalité.
— VIII. La Réforme.
— IX. Les Guerres de religion.
— X. Les Nationalités.
— XI. La Politique royale.
— XII. La Philosophie du 18e siècle et le Christianisme.

Laurent (Fr.). L'Église et l'État. 2 forts vol. in-8°. . . . . . 15 fr.
Vol. I. Le Moyen âge. — La Réforme (2e édit.).
— II. La Révolution.
— Le même ouvrage. 2 vol. in-18. . . . . 7 fr.
— Van Espen. Étude historique sur l'Église et l'État en Belgique. 1 vol. in-18. . . . . 3 fr. 50 c.

Lenfant (le P.), confesseur de Louis XVI. — Mémoires. 2 v. in-18. 2 fr.

Loeb (le docteur Henri). — Catéchisme israélite, à l'usage des écoles du culte israélite. 1 vol. in-12. . . . . 2 fr.
— Histoire sainte, ou histoire des israélites depuis la création jusqu'à la destruction de Jérusalem. 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.
— Le même ouvrage. 1 vol. in-12. . . . . 2 fr.

Louis XVIII. — Sa correspondance privée et inédite, pendant son séjour en Angleterre. 1 vol. in-8. . . . . 2 fr.
— Mémoires, publiés et recueillis par le duc D.... 12 v. in-18. 18 fr.

Marnix (Philippe de). — Le Tableau des différends de la religion. 4 vol. in-8. . . . . 16 fr.
— De Bijenkorf (La ruche à miel de l'Église romaine). 2 v. in-8. 7 fr.
— Les Écrits politiques et historiques. 1 v. in-8. . . . . 4 fr.
— La Correspondance et les Mélanges. 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.

Ney (maréchal). — Mémoires, publiés par sa famille. 2 v. in-18. 2 fr.

Pasquini (J.-N.). — Histoire de la ville d'Ostende et du port, précédée d'une notice des révolutions physiques de la côte de Flandre, tirée de M. Belpaire. 1 v. in-8. . . . . . . 7 fr. 50

Peel (Robert). — Mémoires trad. par E. de Laveleye. 2 vol. in-8. 10 fr.

Petruccelli della Gattina (Fr.). — Histoire diplomatique des conclaves, depuis Martin V jusqu'à Pie IX. 4 vol. in-8. 24 fr.

Potter (De). — Vie de Scipion de Ricci, évêque de Pistoie et Prato, réformateur du catholicisme en Toscane, composée sur le manuscrit autographe de ce prélat. 3 vol. in-18. . . . . 6 fr.

Potvin (Ch.). — Albert et Isabelle. Fragments sur leur règne. 1 vol. in-8. . . . . 3 fr. 50

Quinet (Edgar). — La Révolution (4e édit.). 2 vol. in-8. . . . 15 fr.

Reumont (A. de). — La Jeunesse de Catherine de Médicis. Traduit de l'allemand. 1 vol. in-18, avec portrait. . . . . . . 2 fr. 50

Rittiez (F.) — Histoire du Gouvernement provisoire de 1848, pour faire suite à l'histoire du règne de Louis-Philippe Ier. 2 v. in-8. 10 fr.

Rodenbach (C.). — Épisodes de la révolution dans les Flandres. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Roland (Mme). — Lettres autographes adressées à Bancal des Issarts. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Schayes (A.-G.-B.). — Les Pays-Bas avant et durant la domination romaine. 2 vol. in-8. . . . . 10 fr.

Sosset (J.). — Biographies à l'usage des écoles moyennes. Première partie destinée à la 1re année d'études. 2e édit. 1 vol. in-12. 1 fr.

— Deuxième partie, 2e édit., destinée à la 2e année d'études. 1 fr.

Steenackers (F.). — Histoire des Ordres de chevalerie et des distinctions honorifiques en France. 1 vol. in-4, avec planches. . . 15 fr.

Vandervynct. — Histoire des troubles des Pays-Bas sous Philippe II. 4 vol. in-8. . . . . 10 fr.

Van Halen (Don Juan). — Mémoires. 2 vol. in-8. . . . . . . 6 fr.

— Pour faire suite à ces mémoires : Les quatre journées de Bruxelles. 1 vol. in-8. . . . . 1 fr.

Véron (le docteur L.). — Nouveaux mémoires d'un bourgeois de Paris, depuis le 10 décembre 1848 jusqu'aux élections générales de 1863. Le second empire. 2e édit. 1 vol. in-8. . . . . 6 fr.

Villiaumé (N.). — Histoire de la Révolution française (1789), nouvelle édit. revue et augmentée de documents inédits et inconnus. 3 vol. in-8. . . . . 15 fr.

— Histoire de Jeanne Darc et réfutation des diverses erreurs publiées jusqu'aujourd'hui. 3e édit. 1 vol. in-8. . . . . 7 fr. 50

Weber (Georges). — Histoire universelle. Traduit de l'allemand sur la 9e édit. par Jules Guillaume. 9 vol. in-18 . . . . . . 30 fr.

I. Peuples orientaux. 1 v. 2 fr.
II. Histoire grecque. 1 v. 3 fr. 50
III. Histoire romaine. 1 v. 3 fr. 50
IV. Histoire du moyen âge. 1. 3 fr. 50
V. Do 2. 3 fr. 50
VI. Histoire moderne. 1. La Renaissance et la Réforme. 3 fr. 50
VII. Hist. moderne. 2. De Louis XIV à Frédéric II. . . . 3 fr. 50
VIII. Histoire moderne. 3. La Révolution. L'Empire français. 3 fr. 50

L'ouvrage formera 9 vol.

White (Charles). — Révolution belge de 1830. 3 vol. in-18. . . 3 fr.

Wouters. — Histoire chronologique de la République et de l'Empire (1789 à 1815), suivie des annales napoléoniennes depuis 1815. 1 vol. in-8, cartes et plans. . . . . 10 fr.

PHILOSOPHIE & RELIGION

Beauregard (O.). — Les Divinités égyptiennes. Leur origine, leur culte et son expansion dans le monde. A propos de la collection archéologique de feu le docteur Ernest Godard. 1 beau vol. in-8 de 610 pages. . . . . 10 fr.

Brigham (Amariah). — Remarques sur l'influence de la culture de l'esprit et de l'excitation mentale sur la santé. 1 vol. in-18. 1 fr.

Brougham (lord Henri). — Discours sur la théologie naturelle, indiquant la nature de son évidence et les avantages de son étude. Traduit de l'anglais. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Brück (R.). — L'humanité, son développement et sa durée. Étude d'histoire, de politique et de religioso-philosophie rationnelles. Lois physiques et morales, primordiales et éternelles qui régissent l'univers, la terre et la race humaine qui l'habite. 2 forts vol. in-8. . . . . 20 fr.

Dollfus (Ch.). — Le Dix-Neuvième Siècle. 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.

Duprat (P.). — Les Encyclopédistes, leurs travaux, leurs doctrines et leur influence. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr.

Feuerbach. — La Religion (Mort. — Immortalité. — Religion). Traduction de Joseph Roy. . . . . 5 fr.

— Essence du christianisme. Traduction de Joseph Roy. . 5 fr.

Gioberti (Vincent). — Essai sur le beau, ou éléments de philosophie esthétique. Traduit de l'italien par Joseph Bertinatti, docteur en droit. 1 vol. in-8. 7 fr.

— Lettres sur les doctrines philosophiques et politiques de M. de Lamennais. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr. 50

Gruyer (L.-A.). — De la Liberté physique et morale. In-8. . 2 fr.

— Tablettes philosophiques. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

D'Héricourt (Mme Jenny-P.). — La Femme affranchie, réponse à MM. Michelet, Proudhon, E. de Girardin, A. Comte et autres novateurs modernes. 2 vol. Charpentier. . . . . 7 fr.

Lamennais (J. de). — Le Livre du Peuple. In-32. . . . . . 1 fr.

— Les Paroles d'un croyant. In-32. . . . . 1 fr.

— Amschaspands et Darvands. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

— De l'Absolutisme et de la Liberté (Dialoghetti). 1 vol. in-32. 50 c.

— Affaires de Rome. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

— De l'Esclavage moderne. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

— Œuvres complètes. 2 vol. grand in-8. . . . . 32 fr.

Larroque (Patrice). — Examen critique des doctrines de la religion chrétienne. 2e édit. 2 vol. in-8. . . . . 15 fr.
— Le même ouvrage. 3e édit. 2 vol. in-8 (sans annotations).. 10 fr.
— — 4 édit. 2 vol. in-18. . . . . 7 fr.
— Rénovation religieuse. 2 édit. augmentée. 1 vol. in-8. . 7 fr.
— Le même ouvrage 3e édit. in-8 (sans annotations). . . . 5 fr.
— — 4e édit. 1 vol. in-18. . . . . 3 fr. 50
— De l'Esclavage chez les nations chrétiennes. 2e édition. 1 vol. in-18.. . . . . 2 fr. 50

Lecanu (A.). — Lettre sur l'instruction publique. In-18. . . 1 fr.

Monnard et Gence. — Méditations religieuses, en forme de discours, pour toutes les circonstances et situations de la vie, d'après l'ouvrage allemand intitulé : « Stunden der Andacht. » 6 v. in-8. 45 fr.

Pelletan (Eugène). — La Famille. In-8.
Vol. I. La Mère, 3e édit. . . . . 5 fr.
II. Le Père . . . . 5 fr.
III. L'Enfant. . . . . 5 fr.

Potter (A. de). — De l'instruction obligatoire comme remède aux maux sociaux. Mémoire soumis à l'examen de l'Académie royale de Belgique. Avec les rapports de MM. E. Ducpétiaux et P. Devaux, et leur réfutation. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr. 50

Renand (P.) — Christianisme et Paganisme. Identité de leurs origines, ou nouvelle symbolique. 1 vol. in-8. . . . . 6 fr.

Saint-Simon (C.-H. de). — Œuvres choisies, précédées d'un essai sur sa doctrine, avec portrait. 3 vol. Charpentier. . . . 10 fr. 50

Simon (Jules). — L'École. 5e édit. 1 vol. in-8. . . . . 6 fr.
Le même ouvrage. 7e édit. in-18. . . . . 3 fr. 50

Stap (A.). — Études historiques et critiques sur les origines du christianisme. 2e édit. corrigée et augmentée. 1 vol. in-18. . 3 fr. 50

Strauss (David-Frédéric). — Nouvelle vie de Jésus, traduite de l'allemand par A. Nefftzer et Ch. Dollfus. 2e édit. 2. vol. in-8. 12 fr.

Tempels (R.). — L'Instruction du peuple. 1 vol. in-8.. . . . . 4 fr.

Tiberghien (G.). — La logique. Science de la connaissance. 2 vol. in-8. . . . . 15 fr.

Voituron (Paul). — Recherches philosophiques sur les principes de la science du beau. Ouvrage couronné. 2 forts vol. in-8. . 12 fr.
— Études philosophiques et littéraires sur les Misérables. 1 vol. in-12. . . . . 2 fr.

VOYAGES

Bædeker. — Paris. Guide pratique du voyageur, accompagné d'un plan général de Paris et de 6 cartes. 1 vol. de 240 pages in-18, élégamment cartonné. . . . . 4 fr.

Barth (Docteur H.). — Voyages et découvertes dans l'Afrique septentrionale et centrale. Traduit de l'allemand, par Paul Ithier. 4 beaux et forts vol. in-8, avec cartes et gravures.. . . 24 fr.

Du Bosch (A.-J.). — La Chine contemporaine, d'après les travaux les plus récents. Traduit de l'allemand. 2 vol. in-18. . . . 7 fr.

Bussy (Comte E.-H. de). — Indiscrétions d'un Touriste, causeries et anecdotes sur les villes d'eaux d'Allèmagne. 1 vol. in-18. 5 fr.

Clot-Bey (A.-B.). — Aperçu général sur l'Égypte. 2 vol. in-18. Ornés d'un portrait et de plusieurs cartes et plans coloriés. . 3 fr.

Considérant (N.). — Souvenirs de voyage. Un Couronnement à Kœnigsberg. 1. vol. in-12.. . . . . 1 fr. 50

Duvergier de Hauranne (Ernest). — Huit mois en Amérique. Lettres et notes de voyage. 1864-1865. 2 forts vol. in-18. . . 8 fr.

Frœbel (Julius). — A travers l'Amérique. Traduit de l'allemand par Émile Tandel. 3 beaux vol. Charpentier. . . . . . . 10 fr. 50

Guide-Guerber. — Indicateur international universel. Itinéraire et guide postal de tous les services maritimes à vapeur desservant les ports des cinq parties du monde, 2e année. 1 v. in-8. 4 fr.

Heine (W.). — Voyage autour du monde. Le Japon. Expédition du Commodore Perry pendant les années 1853, 1854 et 1855, faite d'après les ordres du gouvernement des États-Unis. Traduit de l'allemand par A. Rolland. Illustré de 11 vues, dessinées d'après nature par l'auteur. 1 vol. in-8. . . . . 6 fr.

Hivers de Nice (Les). — Impressions et souvenirs. In-18. . . 1 fr.

Lisbôa (Consilheiro). — Relaçao de uma viagem a Venezuela, Nova Granada, Equador. 1 fort vol. in-8, avec une carte. . 15 fr.

Lubanski (Dr). — Guide aux stations d'hiver du littoral méditerranéen. Nice, Hyères, Cannes, Menton, Monaco. 1 fort vol. in-18, avec cartes et vues, 6 fr. Cartonné. . . . . 7 fr.

Paris. — Guide rédigé par les principaux littérateurs et savants français. Illustré par les artistes les plus éminents. 1 beau vol. in-18 colombier, paraissant en avril 1867. (Voir le prospectus détaillé p. 39 à 41.)

Parc des buttes Saint-Chaumont. Guide du promeneur donnant la description pittoresque du parc et des différents panoramas qui l'entourent, ou vingt lieues de pays à vol d'oiseau, suivi de curieuses chroniques sur les buttes Saint-Chaumont, Montfaucon. Pantin, Montmartre, Saint-Denis, etc.; par L. D., ancien magistrat. In-18. . . . . 1 fr.

Passmore. — Guide à Londres. — A trip to London. — Guide du voyageur à Londres. — Sous forme de manuel de conversation anglaise et française, servant en même temps à apprendre la langue anglaise. 1 vol. in-32 avec plan de Londres. . . 5 fr.

Simonin (L.). — L'Étrurie et les Étrusques. Souvenirs de voyage. Arezzo, le val de Chiana et les ruines de Chiuzi. In-8. . 1 fr.

Siret (Ad.). — Manuel du touriste et du curieux. — La ville de Gand. 1 vol. in-12, avec plan. . . . . 2 fr. 50

Verhaeghe (L.). — Autour de la Sicile. 1861-1863. 1 vol. in-18. 2 fr.

— Voyage en Orient. 1862-1863. 1 vol. in-18. . . . . . 3 fr. 50

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

DANS

L'AFRIQUE

SEPTENTRIONALE ET CENTRALE

PENDANT LES ANNÉES 1849 A 1855

Par le Docteur

HENRI BARTH

Traduit de l'allemand par PAUL ITHIER

4 beaux vol. in-8°, enrichis de gravures, de chromo-lithographies d'une belle carte et du portrait de l'auteur.

PRIX : 24 FRANCS

POLITIQUE, DROIT

ÉCONOMIE POLITIQUE ET SCIENCES

Addison. — Épisodes des cours d'assises. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Ancillon. — Du Juste-milieu, ou des rapprochements des extrêmes dans les opinions. 2 vol. in-18. . . . . 2 fr.

Animaux domestiques. — Traduit de l'anglais. 1 vol. in-18, orné de gravures. . . . . 1 fr.

Animaux sauvages. — Traduit de l'anglais. 1 vol. in-18, orné de gravures. . . . . 1 fr.

Audiganne (A). L'Économie de la paix et la richesse des peuples. 1 v. in-18. . . . . 3 fr.

Belgique (La) jugée par l'Angleterre, extrait de la « Quarterly Review. » Traduction autorisée. 1 vol. in-12. . . . . . . 75 c.

Bibliothèque du peuple et des écoles. Notions élémentaires d'astronomie. Brochuré in-18. . . . . 30 c.

— Notions préliminaires à l'étude des sciences. . . . . . 30 c.

Blanc (Louis). — Lettres sur l'Angleterre. 2e édit. 2 vol. in-8. 12 fr.

— — — 2e série, 2 vol. in-8. 12 fr.

— L'État et la commune. In-8. . . . . 1 fr.

Boetie (De la). — De la Servitude volontaire (1548). Préface de F. de Lamennais. 1 vol. in-32. . . . . 1 fr.

Boichot — Petit traité de connaissances à l'usage de tous. 1 vol. in-12. avec de nombreuses gravures sur bois. . . . . 3 fr.

— Instruction populaire. Notions sur l'astronomie. 1 vol. in-12, avec figures. . . . . 1 fr. 25

Brasseur (H.). — Manuel d'économie politique. 2 vol. gr. in-8. 15 fr.

Bruck (Le capitaine). — Manifeste du magnétisme du globe et de l'humanité, ou résumé succinct du magnétisme terrestre et de son influence sur les destinées humaines. In-8.. . . . . . . 4 fr.

Burggraeve (Dr Ad.). — Études sur André Vésale. 1 vol. in-8. 6 fr.

— A la mer, ou conseils pour la santé. 1 vol. in-8, avec quatre vues photographiques. . . . . 6 fr

Carey (C.-H.). — Lettres critiques à Michel Chevalier. Traduites de l'anglais, précédées d'une étude sur l'économie politique et sur son introduction dans l'enseignement secondaire, par H. Humbert. In-8. . . . . 1 fr. 50

Cauchy (P.-F.). — Principes généraux de chimie inorganique. 1 vol. in-8. . . . . 3 fr.

Cernuschi (H.). — Mécanique de l'échange. 2e édit. 1 vol. in-8. 3 fr. 50

— Illusions des sociétés coopératives. In-18. . . . . 2 fr.

— Contre le billet de banque. Déposition et notes. In-18. . 2 fr. 50

Clark (James). — Traité de la consomption pulmonaire, comprenant des recherches sur les causes, la nature et le traitement des maladies tuberculeuses et scrofuleuses en général. 1 vol. in-8. . . 2 fr.

Collection d'autographes et de fac-simile de personnages de la Révolution française, suivis d'autographes de quelques célébrités de la révolution brabançonne. 1 vol. in-8 contenant 100 autographes environ. . . . . 6 fr.

Combe (George). — Traité complet de phrénologie. Traduit de l'anglais par le docteur Lebeau, médecin du roi. 2 vol. in-8, avec gravures sur bois et lithographies. . . . . 8 fr.

— Nouveau Manuel de phrénologie. 1 vol. in-18 avec planches. 1 fr.

Compte rendu des Séances du corps législatif. Session de 1865. Du 15 février au 4 juillet 1865. 3 forts vol. in-8. . . . . 15 fr.

Considérant (N.). — Du Travail des enfants dans les manufactures et dans les ateliers de la petite industrie. 1 vol. in-8. . . 1 fr.

Cruysmans (Fl.). — Des Droits et des Obligations des armateurs vis-à-vis des assureurs sur corps. 1 vol. in-8. . . . . . . 2 fr. 50

— Des Risques de guerre au point de vue de la police d'assurance maritime et des usages d'Anvers. 1 vol. in-8. . . . . . . 2 fr.

Cuvier (Georges). — Histoire des progrès des sciences naturelles depuis 1789 jusqu'à ce jour. 2 vol. in-8. . . . . 3 fr.

— Leçons d'anatomie comparée, recueillies et publiées par Duméril. 3 vol. gr. in-8. . . . . 8 fr.

— Le Règne animal distribué d'après son organisation, pour servir de base à l'histoire naturelle des animaux, et introduction à l'anatomie comparée. 3 vol. gr. in-8, avec fig. . . . . . . 10 fr.

Deroyer (F.-J.). — Économie à l'usage de tout le monde. 1 volume in-12. . . . . 2 fr. 50

Ducpétiaux (Ed.). — De la Condition physique et morale des jeunes ouvriers et des moyens de l'améliorer. 2 vol. in-8. . . . 6 fr.

— De l'État de l'instruction primaire et populaire en Belgique, comparé avec celui de l'instruction en Allemagne, en Prusse, en Suisse, en France, en Hollande et aux États-Unis. 2 vol. in-18. 2 fr.

— Des Progrès et de l'état actuel de la réforme pénitentiaire et des institutions préventives aux États-Unis, en France, en Suisse, en Angleterre et en Belgique. 3 vol. in-18 avec planches. 6 fr.

Enayrdna. — La guerre et le Luxembourg. In-8. . . . . . 1 fr.

Expilly (Ch.). — La traite, l'émigration et la colonisation au Brésil. 1 vol. in-8. . . . . 7 fr. 50

Eyma (X.). — De la Circulation libre des coupons à revenu fixe. In-8.. . . . . 1 fr.

Favrot (Le docteur). — L'Eau et la Santé publique. In-18. . . 2 fr.

— Mahomet, la Science chez les Arabes. In-18.. . . . . . . 1 fr.

— Nouveau cimetière de Paris. In-18. . . . . 50 c.

Finances de l'Autriche (Les) et le budget de 1866. In-8. . 1 fr.

Fisco (E.) et **Van der Straeten** (J.). — Institutions et taxes locales du royaume uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande. 2e édition, revue, augmentée et mise au courant jusqu'au 1er octobre 1862. 1 vol. in-8. . . . . 7 fr. 50

Gachard. — Précis du régime municipal en Belgique avant 1794. 1 vol. in-8. . . . . 2 fr.

Giron (A.). — Essai sur le droit communal de la Belgique. 1 volume in-8 . . . . 4 fr.

Honsebrouck (Van). — Traitement des maladies par l'eau froide, 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Hübner (Otto). — Petit Manuel populaire d'économie politique. Traduit de l'allemand avec l'autorisation de l'auteur, par Ch. Le Hardy de Beaulieu, économiste. 2e édit. in-18. . . . . . . 1 fr.

Humboldt (A. de). — Résumé du Cosmos. 1 vol. in-18. . . . 75 c.

Ignotus (Dr). — Petit traité de la machine humaine. 1 vol. Charpentier, avec figures. . . . . 3 fr. 50

Jésuites (les) et l'affaire Debuck. 6e édit., augmentée du testament de De Boey. In-18. . . . . 75 c.

Lalande (Jérôme de). — Tables de Logarithmes, étendues à 7 décimales par F.-C. Marie, précédées de plusieurs tables contenant les bases des calculs les plus usuels, par Ch.-E. Guillery. 1 vol. in-18. . . . . 3 fr.

Lamartine (A. de). — La France parlementaire (1834-1851). Œuvres oratoires et écrits politiques, précédés d'une Étude sur la vie et les œuvres de Lamartine, par L. Ulbach. 6 beaux vol. in-8. 36 fr.

Larroque (Patrice). — De la guerre et des armées permanentes. 1 vol. in-8. . . . . 5 fr.

— Le même ouvrage. 2e édit. in-18 . . . . 3 fr. 50

Laveleye (Émile de). — Questions contemporaines. 1 v. gr. in-18. 3 fr. 50

— Essai sur l'économie rurale de la Belgique. 2e édition. 1 volume in-18. . . . . 3 fr. 50

— Études d'économie rurale. La Néerlande. 1 vol. in-18. 3 fr. 50

— L'Enseignement obligatoire. In-12. . . . . 75 c.

Le Hardy de Beaulieu (Ch.). — Traité élémentaire d'économie politique. 2e édit. 1 vol. in-18. . . . . 4 fr.

— Considérations sur les relations commerciales entre la Belgique et l'Espagne dans le présent et dans l'avenir. 1 vol. in-8. 1 fr. 50

— Du Salaire. Exposé des lois économiques qui régissent la rémunération du travail et des causes qui modifient l'action de cet lois. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr. 50

— Le Catéchisme de la mère. 1 volume in-18 avec de nombreuses figures. . . . . 2 fr. 50

— Causeries agricoles. Applications de l'économie politique, de la géologie et de la chimie à l'agriculture. 1 vol. in-18. 3 fr. 50

Le Hon. — Périodicité des grands déluges, résultant du mouvement graduel de la ligne des apsides de la terre, théorie prouvée par les faits géologiques. 1 vol. in-8, 2e édit., revue, augmentée et enrichie de deux cartes. . . . . 3 fr.

Lestgarens (J.). — La Situation économique et industrielle de l'Espagne en 1860. 1 vol. in-8. . . . . 1 fr. 25

Lindley (John). — Esquisses des premiers principes d'horticulture. Ouvrage traduit de l'anglais et augmenté par Ch. Morren. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr.

Ludwigh (Jean). — La Hongrie politique et religieuse. 1 v. in-18. 3 fr. 50

— Nouvelle page de l'histoire des Habsbourg. In-18. . . . 75 c.

— La Hongrie et la germanisation autrichienne. In-18. . . 1 fr.

— La Liberté religieuse et le protestantisme en Hongrie. In-18. 1 fr. 25

— La Hongrie devant l'Europe : les institutions nationales et constitutionnelles de la Hongrie et leur violation. In-18. . . . 2 fr.

— La Hongrie et les Slaves. . . . . 1 fr. 25

— François-Joseph, empereur d'Autriche, peut-il être couronné roi de Hongrie? In-18. . . . . 1 fr.

— Qui payera les dettes de l'Autriche ? In-18. . . . . . 1 fr. 50

— La Diète de Hongrie et l'empire d'Autriche, contenant l'adresse de M. Deak. In-18. 2 fr.

— L'Autriche despotique et la Hongrie constitutionnelle, avec l'ultimatum de la diète de Hongrie. . . . . 2 fr.

— Des Lois sur la responsabilité du pouvoir exécutif en Hongrie. In-18.. . . . . 1 fr.

Macnish (Robert). — Introduction à l'étude de la phrénologie, par demandes et par réponses. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Malaise (L.). — Clinique homœopathique. 1 vol. in-8. . . . . 2 fr.

Maynz (Ch.). — Éléments de droit romain. 2 vol. in-8. . . . 16 fr.

— Traité des obligations en droit romain. 1 vol. in-8. . . . 9 fr.

Minssen (J.-F.). — Étude sur l'instruction secondaire et supérieure en Allemagne. In-8 . . . . 2 fr.

Mitscherlich. — Éléments de chimie. Traduit de l'allemand par Valérius. 3 vol. in-8. . . . . 9 fr.

Molinari (G. de). — Questions d'économie politique et de droit public. 2 beaux vol. in-8. . . . . 10 fr.

— Lettres sur la Russie. 1 v. format Charpentier de 418 pages. 4 fr.

— Cours d'économie politique, professé au musée royal de l'industrie belge, 2e édit. 2 forts vol. in-8 . . . . 15 fr.

Monckhoven. — Traité général de photographie, contenant tous les procédés connus jusqu'à ce jour, suivi de la théorie de la photographie et de son application aux sciences d'observation. 4 édit., entièrement refondue avec 253 fig. intercalées dans le texte. 1 vol. in-8. . . . . 10 fr.

Omalius d'Halloy (J.-J. d'). — Abrégé de géologie. Nouvelle édit. in-8 avec nombreuses fig. dans le texte. . . . . 10 fr.

Pagès du Port (A.). — Le Crédit de l'État et le crédit industriel. In-8. . . . . 1 fr.

Pessard (H.) et **Duvernoy** (C.). — L'Année parlementaire. 1863-1864. 1 vol. in-18 contenant un résumé historique des actes du Sénat et du Corps législatif français. . . . . 3 fr. 50

NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DRAMATIQUE

Belot (A.) et **Crisafulli.** — Le Passé de Monsieur Jouanne. Comédie en quatre actes. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr.

Busnach (W.). — Robinson Crusoé. Bouffonnerie musicale en un acte. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

— Les Canards l'ont bien passée! Revue en 3 actes et 7 tableaux. In-4° . . . . 50 c.

Busnach (W.) et **Flan** (A.). — Bu... qui s'avance. Revue en trois actes et sept tableaux. In-4. . . . . 50 c.

Cham et **Busnach** (W.).— Le Myosotis. Aliénation mentale et musicale. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Clairville, Monnier (A.) et **Blum** (E.). — La Lanterne magique. Revue de l'année en quatre actes et vingt tableaux. In-4. . . 50 c.

— Cendrillon, féerie en 5 actes et 30 tableaux. In-4. . . . 50 c.

Clairville, Blum (E.) et **Flan** (A.). — Le Diable boiteux. Revue de l'année en 4 actes et 30 tableaux. In-4. . . . . 50 c.

Fabre (A.) et **Villiers** (A.). — La Porte Saint-Denis. Drame en cinq actes. In-4 à deux colonnes. . . . . 60 c.

Furpille (E.) et **Gille** (J.).— Tabarin duelliste. Opérette en 1 acte. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Furpille (E.) et **Prevel** (J.).— Le Bifteck d'or. Vaudeville en un acte. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

— A qui le Casque? Vaudeville en un acte. 1 vol. in-18. . . 1 fr.

Goncourt (Edmond et Jules de). — Henriette Maréchal. Drame en trois actes. 1 vol. in-8. . . . . 4 fr.

Le même ouvrage. 1 vol. in-18. 3e édit. . . . . 2 fr.

Hugo (Charles). — Les Misérables. Drame en 2 parties et 12 tableaux, avec prologue et épilogue. Édition de luxe. 1 vol. in-8. . 4 fr.

Le même ouvrage. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr.

Maquet (Auguste). — Le Hussard de Bercheny. Drame en cinq actes. 1 vol. in-18. — Prix : 2 fr. — Édition in-4° . . . . . . 50 c.

Massa (Ph. de) et **Petipa.** — Le Roi d'Yvetot. Ballet-pantomime en un acte. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr.

Meurice (Paul).— Les Deux Diane. Drame en 5 actes. 1 vol. in-18. 2 fr.

La même pièce. In-4. . . . . 50 c.

Saint-Georges (de) et **Chivot.** — Zilda. Opéra-comique en deux actes. In-18. . . . . 1 fr.

Scribe (Eugène).— L'Africaine. Opéra en cinq actes. 1 vol. in-18. 2 fr.

T. G. C.— Don Juan. Opéra en 2 actes et 13 tableaux. 1 vol. in-18. 1 fr.

Trimm (Timothée) et **Emmanuel.** — La Chasse au Camaïeu. Vaudeville-poursuite en trois stations. 1 vol. in-18. . . . . 1 fr. 50

Ulbach (L.) et **Crisafulli.** — Monsieur et madame Fernel. Comédie en quatre actes. 1 vol. in-18. . . . . 2 fr.

Villars (Émile). — Les Précieuses du jour. Comédie en un acte. 1 vol. in-18, 2e édition. . . . . . . 1 fr.

Paris. — Imprimerie L. Poupart-Davyl, rue du Bac, 30